

Dynacode II

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



79.57.040 / 08.2020

Modifications and errors excepted / Sous réserve de modifications ou d'erreurs

REDEMAC
3540 rue Griffith, Saint-Laurent
Québec H4T 1A7

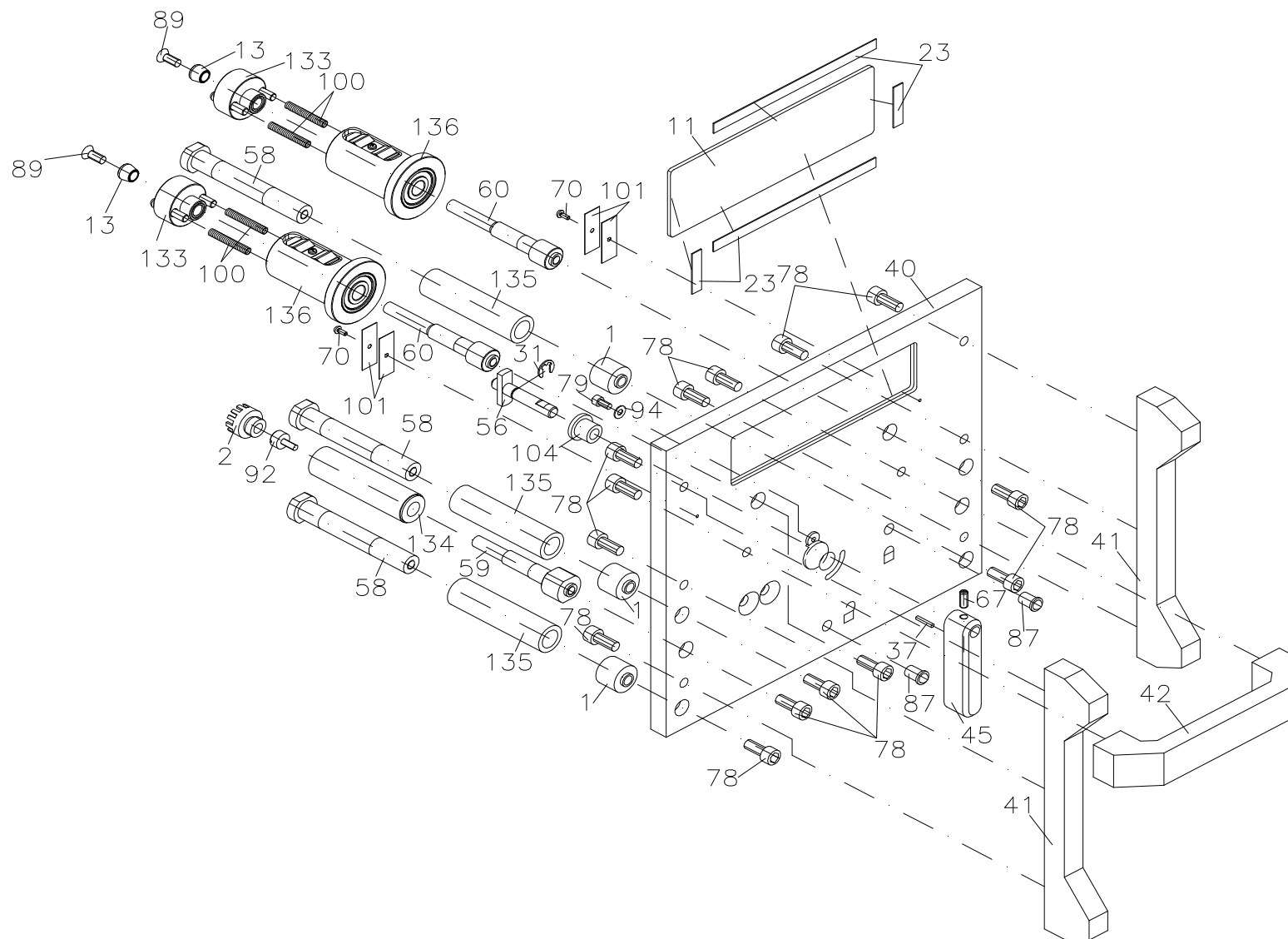
www.redemac.com
request@redemac.com
Phone: (888) 335-9570

Quality . Tradition . Innovation

71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

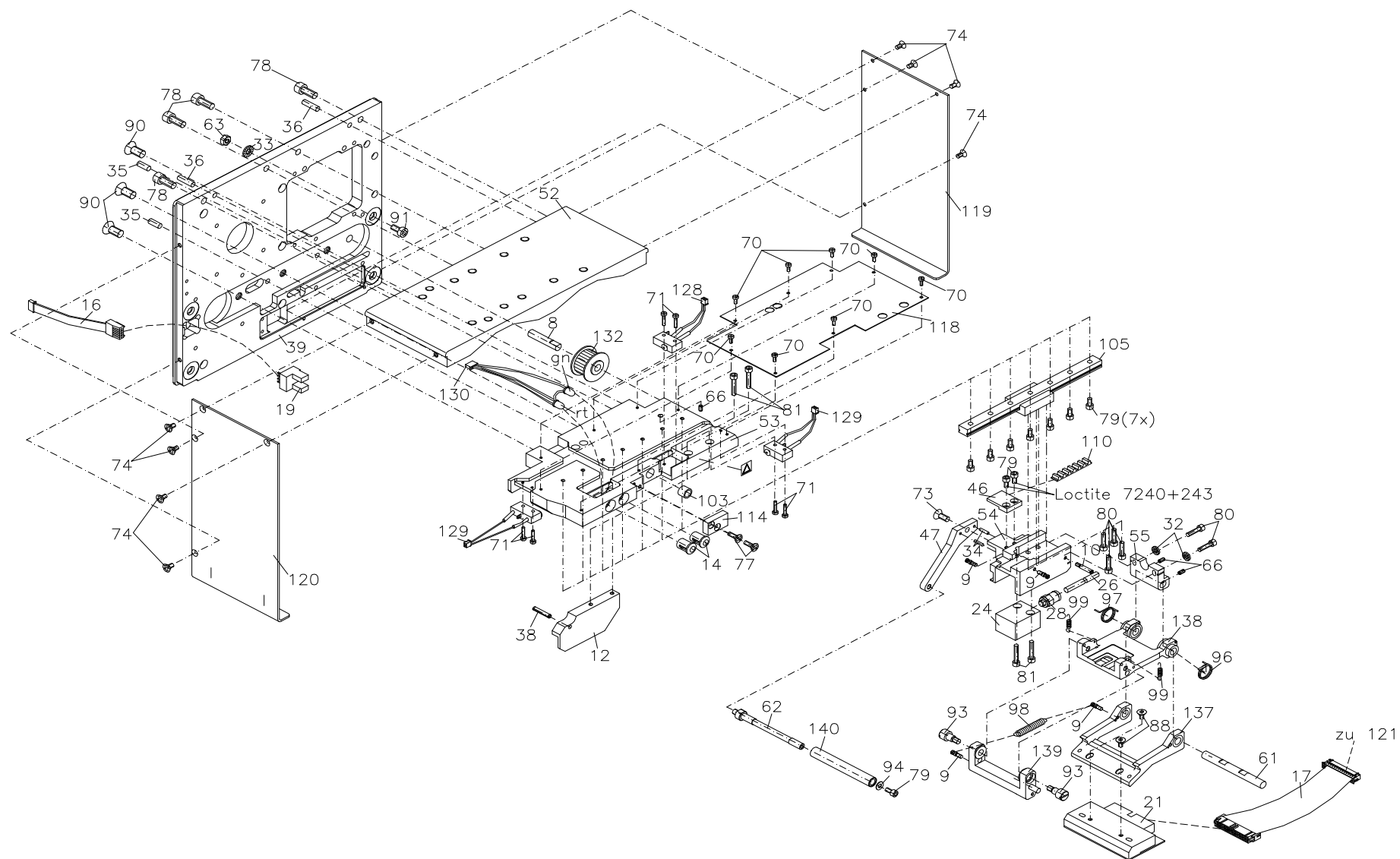
UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE



71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

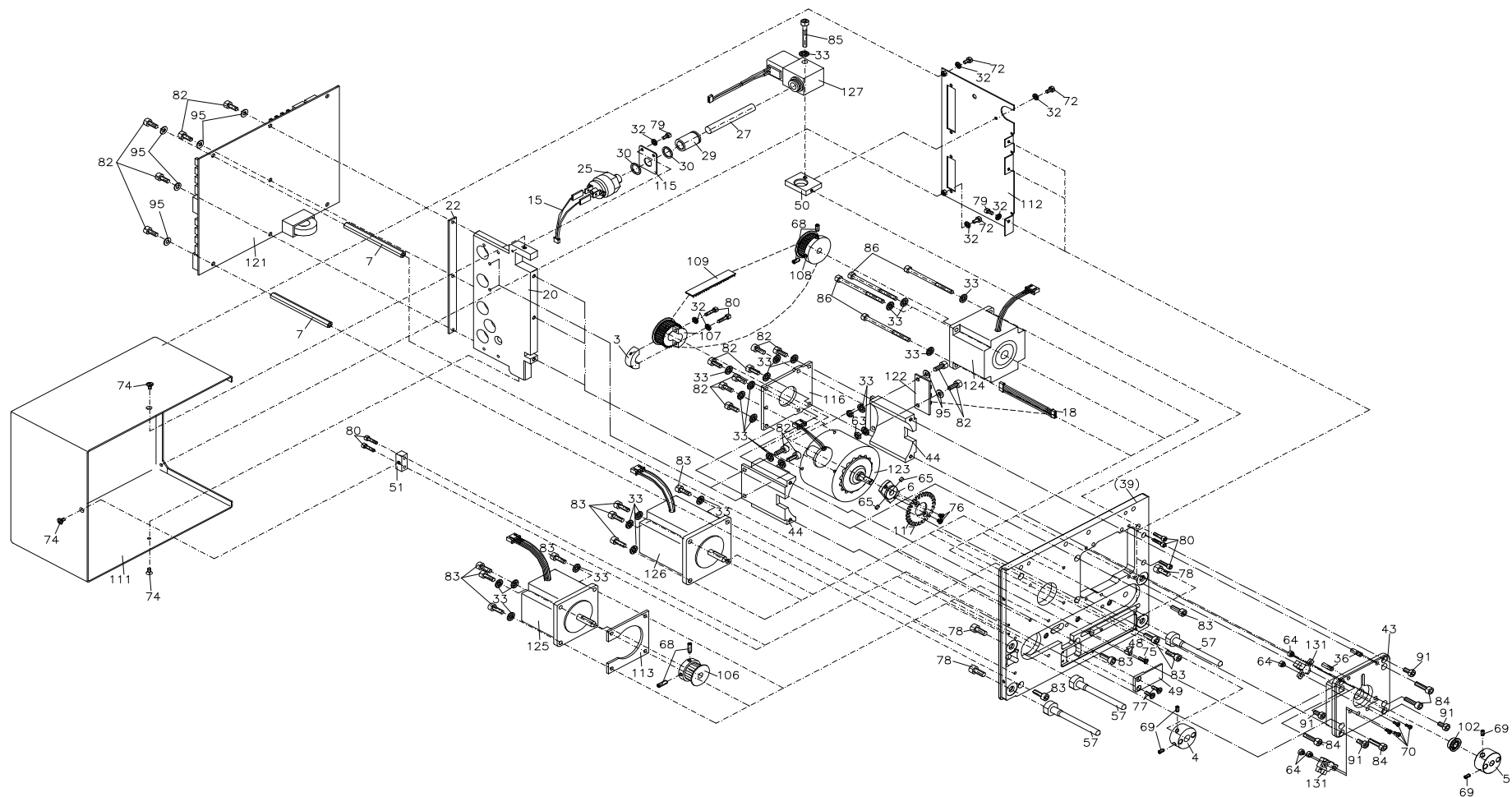
UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE



71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE



71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
8	Pin	Axe	12.57.001	1
9	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
10	Switching pin	Téton	12.57.020	1
11	Window	Fenêtre	16.57.001	1
12	Limit stop, right side	Butée, droite	16.57.015	1
13 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
14	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
15	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
16	Connecting cable encoder/motor plate, right side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, droite	28.57.026	1
17 ¹	Printhead adapter 53	Adapteur tête d'impression 53	28.57.031	1
18	Connecting cable dual reflexion encoder, right side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, droite	28.57.041	1
19 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
20	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
21 ¹	Thermal printhead 53/12	Tête d'impression thermique 53/12	37.04.0535	1
22	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhésive	37.57.005	0,01m
23	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
24 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	1
25 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
26	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,38m
27	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Screw joint connector 4 mm/M5	Raccord instantané 4 mm/M5	37.67.030	1
29	Connection	Connexion	37.67.060	1
30 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
31	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
32	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	9
33	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
34	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
35	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
36	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
37	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
38	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
39	Carrier plate, right	Plaque de support, droite	45.57.001	1
40	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
41	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
42	Dolly	Poignée	45.57.035	1
43	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
44	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
45	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
46	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
47	Guiding plate, right side	Plaque guidage, droite	45.57.065	1
48	Bracket	Bride	45.57.075	1
49	Cover	Couvercle	45.57.080	1
50	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
51	Bracket	Support	45.57.090	1
52	Cover plate	Plaque de protection	45.57.105	1
53	Sole plate, right side	Plaque d'appui, droite	45.57.110	1
54	Guiding carriage, right side	Chariot de guidage, droite	45.57.120	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.600**PRINT UNIT 53-12 RIGHT****UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.145	1
56	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
57	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.100	3
58	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.105	3
59	Support pillar	Axe support	46.57.115	1
60	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.120	2
61	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.130	1
62	Pillar	Axe	46.57.140	1
63	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
64	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
65	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
66	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
67	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
68	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
69	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
70	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
71	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
72	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3
73	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1
74	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11
75	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1
76	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
77	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	4
78	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
79	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	13
80	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	13
81	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	4

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.600**PRINT UNIT 53-12 RIGHT****UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
83	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	13
84	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
85	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
86	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
87	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
88	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
89	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
90	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
91	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
92	Screw	Vis	48.57.001	1
93	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
94	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
95	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
96 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
97 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
98 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1
99 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2
100	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4
101	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	4
102 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
103	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
104	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
105 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.073	1
106	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
107	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
108	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
110 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
111	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
112	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
113	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
114 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
115	Plate	Plaque	67.57.045	1
116	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
117	Washer	Rondelle	67.57.060	1
118	Cover plate, right side	Plaque de recouvrement, droite	67.57.100	1
119	Cover, right side	Couvercle, droite	67.57.110	1
120	Cover, left side	Couvercle, gauche	67.57.115	1
121 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
122	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
123	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
124	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
125	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1
126	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1
127 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1
128 ¹	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.022	1
129 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
130	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
131	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
132	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
133 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
134 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.100	1
135 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.110	3

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

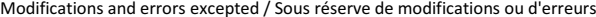
71.57.600

PRINT UNIT 53-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136	Ribbon rewinding/unwinding roller cpl	Enrouleur/Dérouleur film transfert cpl	72.57.125	2
137	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.130	1
138	Interlayer cpl, right side	Plaque intermédiaire cpl, droite	72.57.135	1
139	Bail cpl, right side	Pontet cpl, droite	72.57.140	1
140	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.145	1

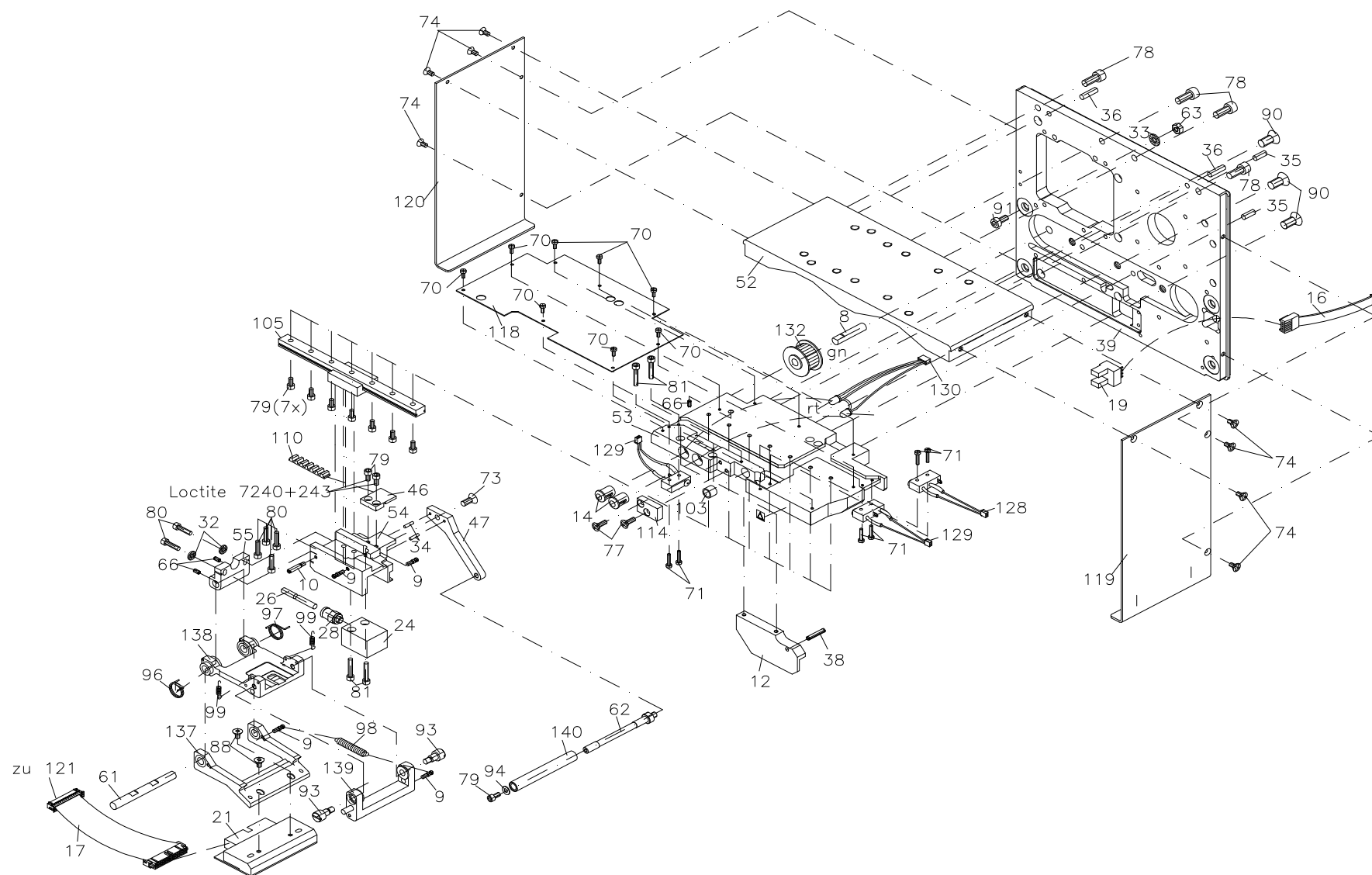
PRINT UNIT 53-12 LEFT
UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE



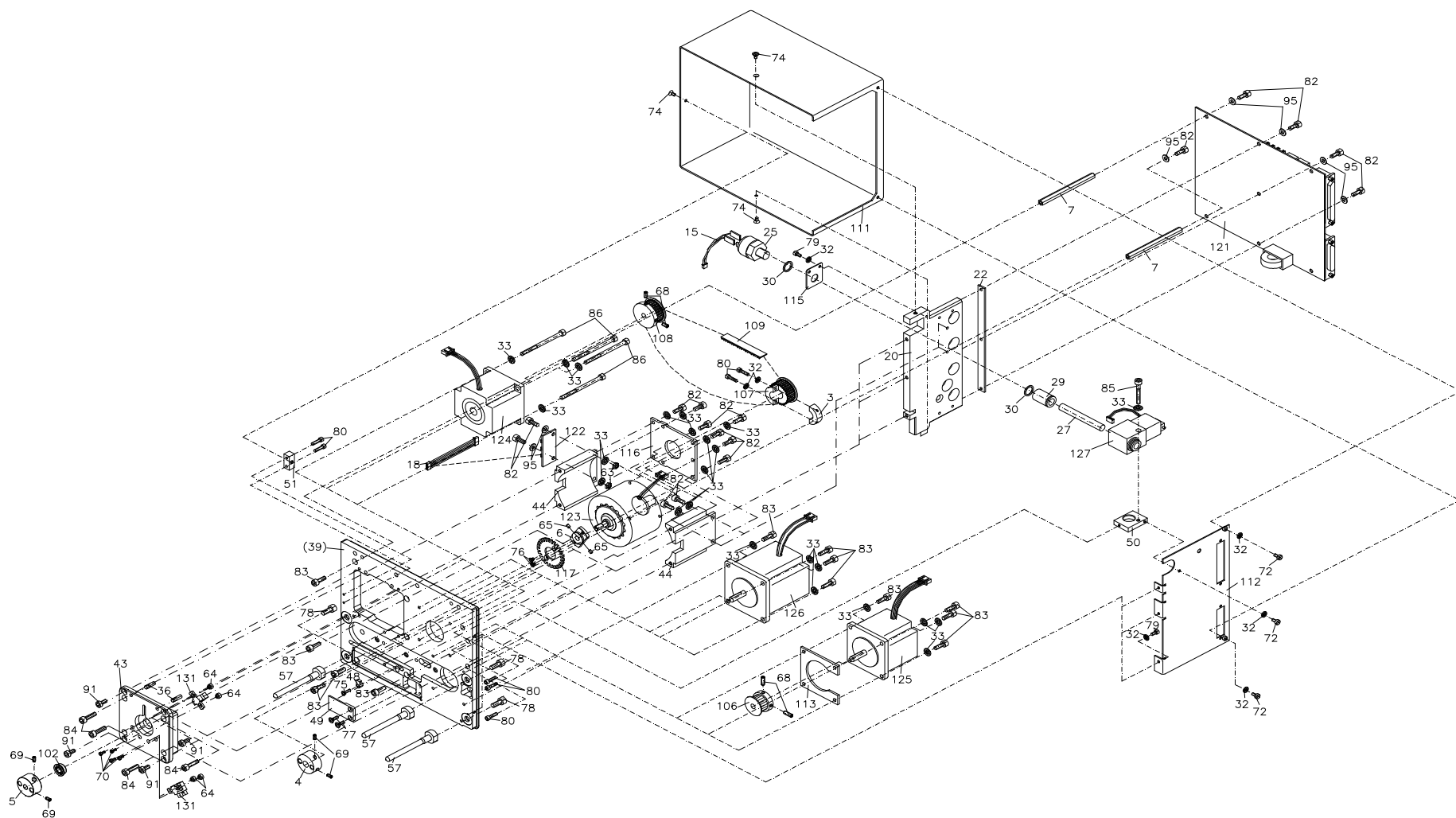
71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE



PRINT UNIT 53-12 LEFT
UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE



71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
8	Pin	Axe	12.57.001	1
9	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
10	Switching pin	Téton	12.57.020	1
11	Window	Fenêtre	16.57.001	1
12	Limit stop, left side	Butée, gauche	16.57.020	1
13 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
14	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
15	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
16	Connecting cable encoder/motor plate, left side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, gauche	28.57.025	1
17 ¹	Printhead adapter 53	Adapteur tête d'impression 53	28.57.031	1
18	Connecting cable dual reflexion encoder, left side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, gauche	28.57.040	1
19 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
20	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
21 ¹	Thermal printhead 53/12	Tête d'impression thermique 53/12	37.04.0535	1
22	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhésive	37.57.005	0,01m
23	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
24 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	1
25 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
26	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,38m
27	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Screw joint connector 4 mm/M5	Raccord instantané 4 mm/M5	37.67.030	1
29	Connection	Connexion	37.67.060	1
30 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
31	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
32	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	9
33	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
34	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
35	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
36	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
37	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
38	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
39	Carrier plate, left side	Plaque de support, gauche	45.57.005	1
40	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
41	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
42	Dolly	Poignée	45.57.035	1
43	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
44	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
45	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
46	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
47	Guiding plate, left side	Plaque guidage, gauche	45.57.070	1
48	Bracket	Bride	45.57.075	1
49	Cover	Couvercle	45.57.080	1
50	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
51	Bracket	Support	45.57.090	1
52	Cover plate	Plaque de protection	45.57.105	1
53	Sole plate, left side	Plaque d'appui, gauche	45.57.115	1
54	Guiding carriage, left side	Chariot de guidage, gauche	45.57.125	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.145	1
56	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
57	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.100	3
58	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.105	3
59	Support pillar	Axe support	46.57.115	1
60	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.120	2
61	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.130	1
62	Pillar	Axe	46.57.140	1
63	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
64	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
65	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
66	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
67	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
68	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
69	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
70	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
71	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
72	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3
73	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1
74	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11
75	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1
76	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
77	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	4
78	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
79	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	13
80	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	13
81	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	4

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.650**PRINT UNIT 53-12 LEFT****UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
83	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	13
84	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
85	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
86	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
87	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
88	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
89	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
90	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
91	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
92	Screw	Vis	48.57.001	1
93	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
94	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
95	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
96 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
97 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
98 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1
99 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2
100	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4
101	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	4
102 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
103	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
104	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
105 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.073	1
106	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
107	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
108	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
110 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
111	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
112	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
113	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
114 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
115	Plate	Plaque	67.57.045	1
116	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
117	Washer	Rondelle	67.57.060	1
118	Cover plate, left side	Plaque de recouvrement, gauche	67.57.105	1
119	Cover, right side	Couvercle, droite	67.57.110	1
120	Cover, left side	Couvercle, gauche	67.57.115	1
121 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
122	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
123	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
124	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
125	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1
126	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1
127 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1
128 ¹	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.022	1
129 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
130	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
131	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
132	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
133 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
134 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.100	1
135 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.110	3

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.650

PRINT UNIT 53-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 53-12 GAUCHE

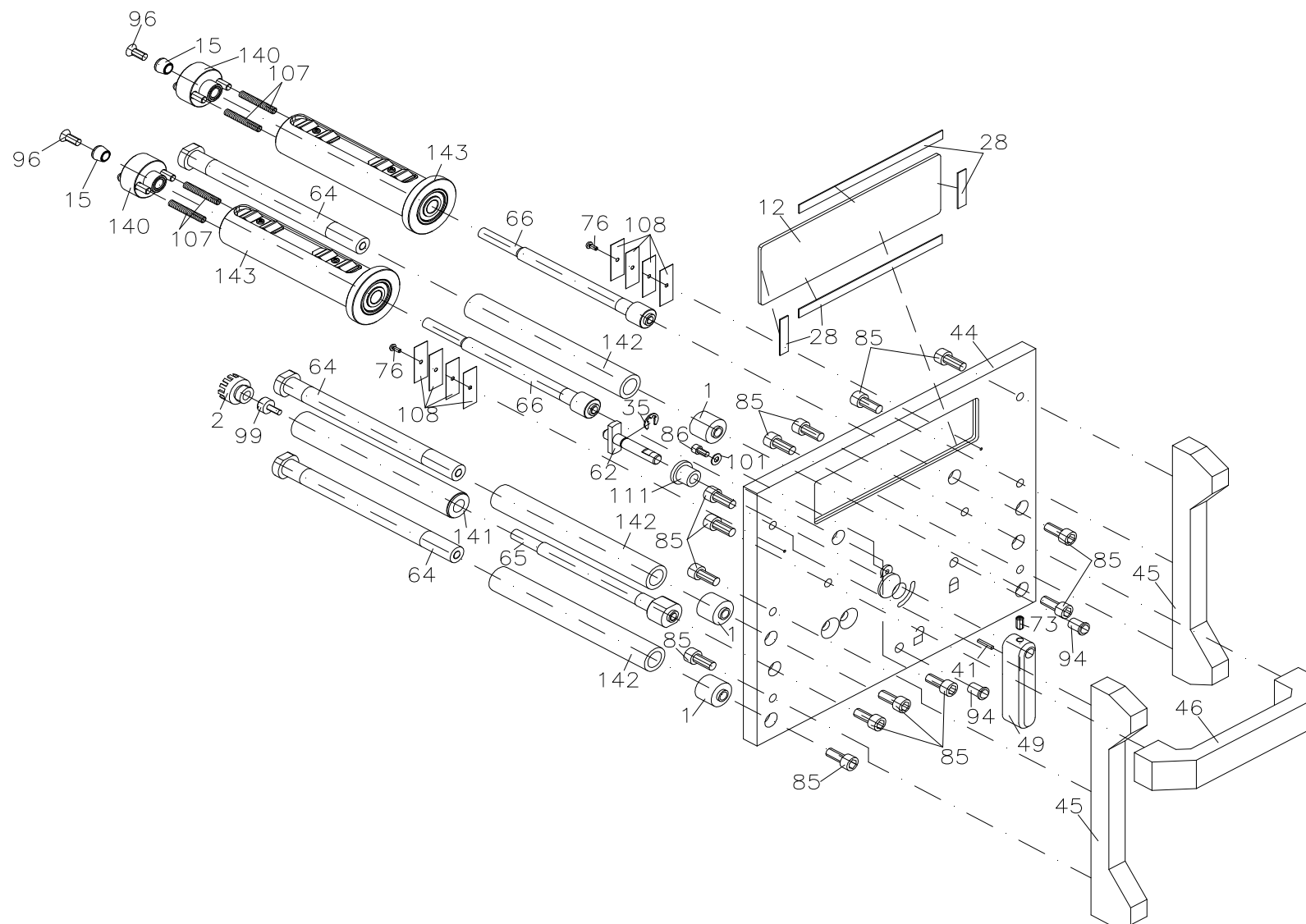
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136	Ribbon rewinding/unwinding roller cpl	Enrouleur/Dérouleur film transfert cpl	72.57.125	2
137	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.130	1
138	Interlayer cpl, left side	Plaque intermédiaire cpl, gauche	72.57.137	1
139	Bail cpl, left side	Pontet cpl, gauche	72.57.142	1
140	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.145	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT

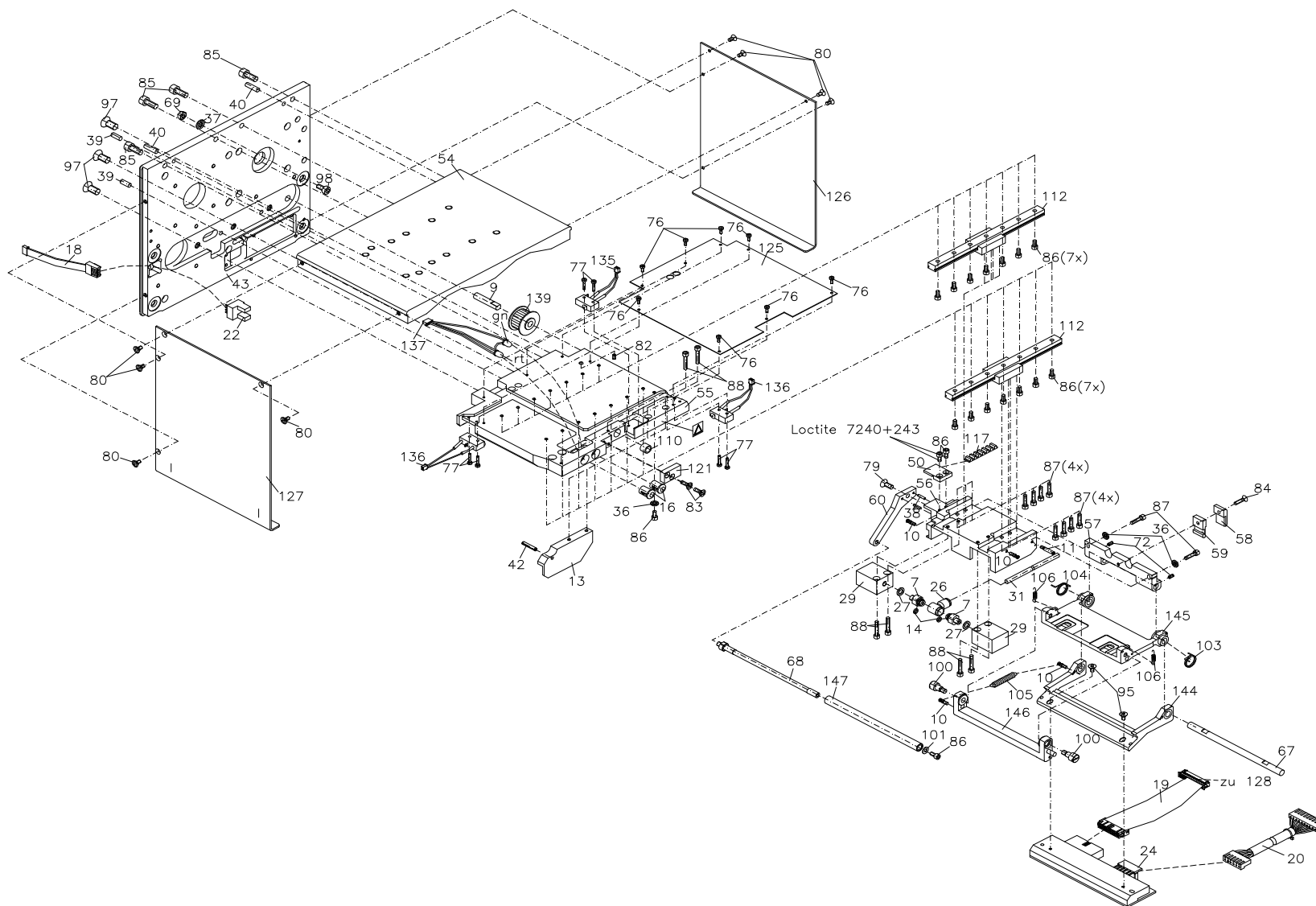
UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE



71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT

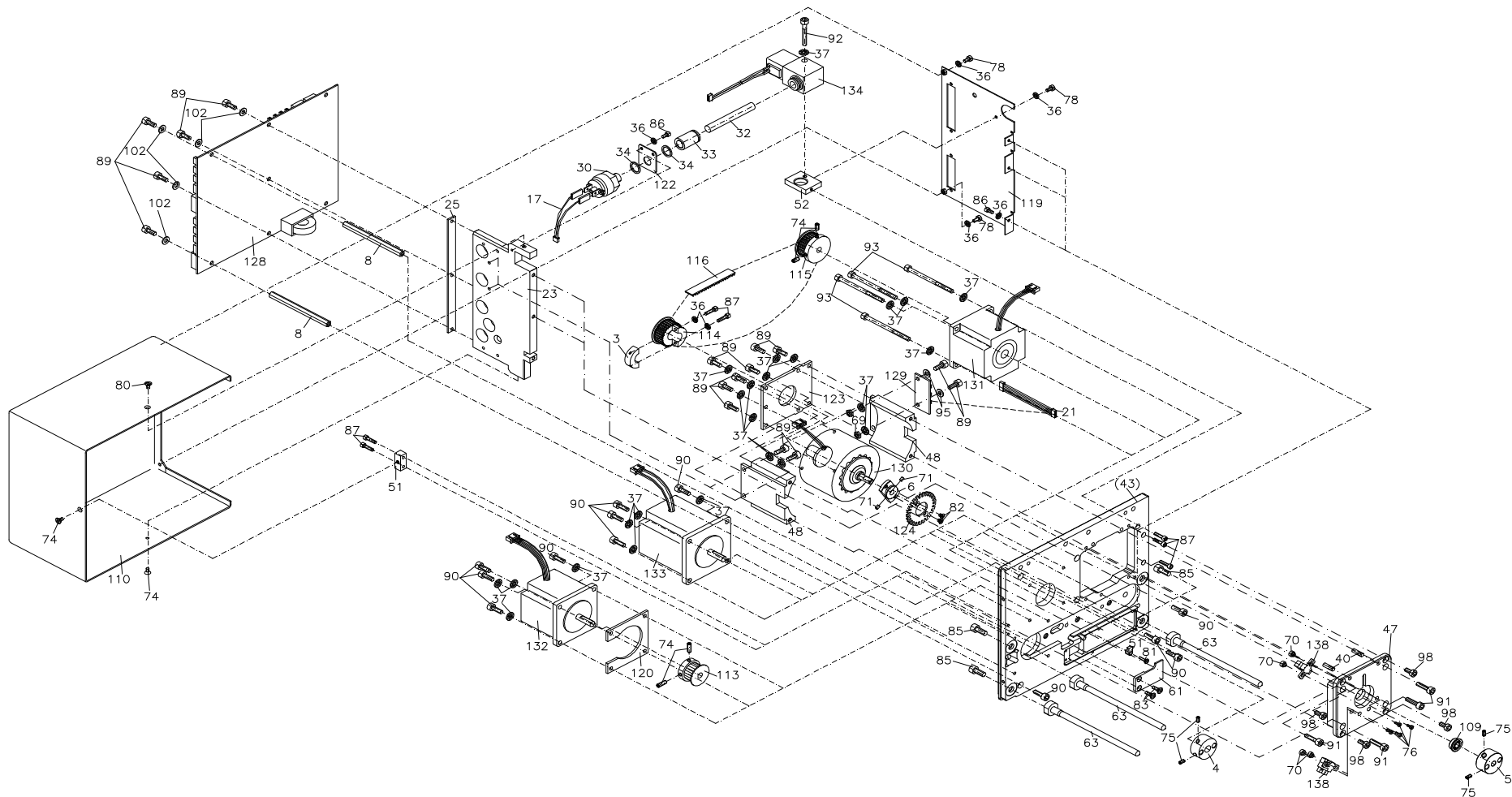
UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE



71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE



71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.201	2
8	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
9	Pin	Axe	12.57.001	1
10	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
11	Switching pin	Téton	12.57.020	1
12	Window	Fenêtre	16.57.001	1
13	Limit stop, right side	Butée, droite	16.57.015	1
14 ¹	Ring 5 x 1	Bague 5 x 1	18.01.011	2
15 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
16	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
17	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
18	Connecting cable encoder/motor plate, right side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, droite	28.57.026	1
19 ¹	Printhead adapter 107	Adapteur tête d'impression 107	28.57.032	1
20 ¹	Printhead cable "POWER"	Câble tête d'impression "POWER"	28.57.033	1
21	Connecting cable dual reflexion encoder, right side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, droite	28.57.041	1
22 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
23	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
24 ¹	Thermal printhead 107	Tête d'impression thermique 107	37.04.1010	1
25	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhéxive	37.57.005	0,01m
26	Union	Raccordement	37.57.201	1
27	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.57.205	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
29 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	2
30 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
31	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,42m
32	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m
33	Connection	Connexion	37.67.060	1
34 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
35	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
36	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	9
37	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
38	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
39	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
40	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
41	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
42	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
43	Carrier plate, right	Plaque de support, droite	45.57.003	1
44	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
45	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
46	Dolly	Poignée	45.57.035	1
47	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
48	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
49	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
50	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
51	Bracket	Bride	45.57.075	1
52	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
53	Bracket	Support	45.57.090	1
54	Cover plate	Plaque de protection	45.57.205	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Sole plate	Plaque d'appui	45.57.210	1
56	Guiding carriage, right side	Chariot de guidage, droite	45.57.220	1
57	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.245	1
58	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.252	1
59	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.257	1
60	Guiding plate, right side	Plaque guidage, droite	45.57.265	1
61	Cover	Couvercle	45.57.280	1
62	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
63	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.200	3
64	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.205	3
65	Support pillar	Axe support	46.57.215	1
66	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.220	2
67	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.230	1
68	Pillar	Axe	46.57.240	1
69	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
70	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
71	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
72	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
73	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
74	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
75	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
76	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
77	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
78	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3
79	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1
80	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11
81	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT
UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
83	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	4
84	Screw M3x12 stainless	Vis M3x12 inoxydable	48.15.312V	1
85	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
86	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	21
87	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	17
88	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	6
89	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
90	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	12
91	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
92	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
93	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
94	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
95	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
96	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
97	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
98	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
99	Screw	Vis	48.57.001	1
100	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
101	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
102	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
103 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
104 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
105 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1
106 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2
107	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4
108	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	8

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
110	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
111	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
112 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.075	2
113	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
114	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
115	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1
116 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
117 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
118	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
119	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
120	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
121 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
122	Plate	Plaque	67.57.045	1
123	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
124	Washer	Rondelle	67.57.060	1
125	Cover plate, right side	Plaque de recouvrement, droite	67.57.200	1
126	Cover, right side	Couvercle, droite	67.57.210	1
127	Cover, left side	Couvercle, gauche	67.57.215	1
128 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
129	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
130	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
131	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
132	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1
133	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1
134 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1
135	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.021	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.700

PRINT UNIT 107-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 DROITE

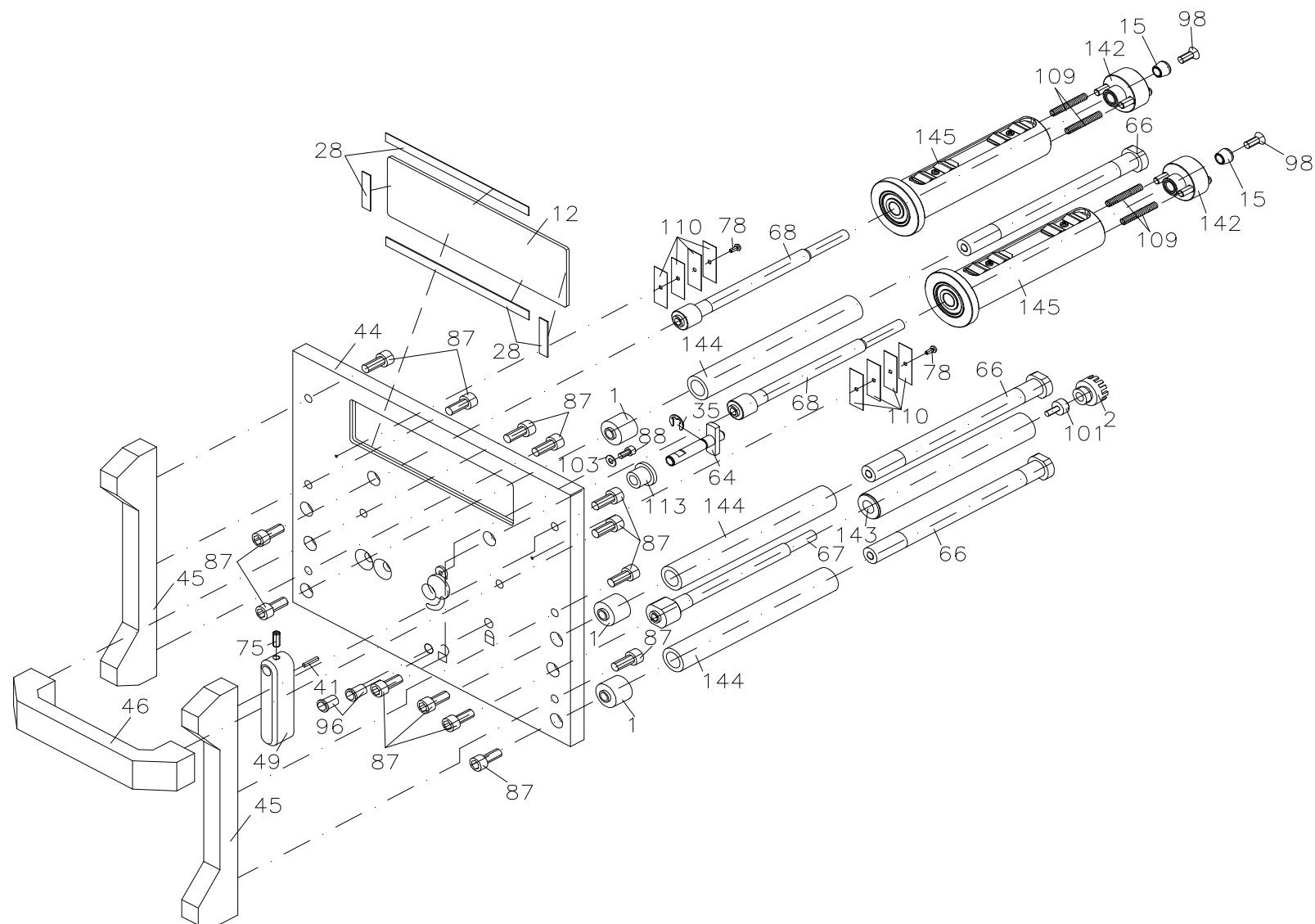
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
137	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
138	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
139	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
140 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
141 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.200	1
142 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.210	3
143	Ribbon unwinding roller cpl	Dérouleur film transfert cpl	72.57.225	2
144	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.230	1
145	Interlayer cpl, right side	Plaque intermédiaire cpl, droite	72.57.235	1
146	Bail cpl, right side	Pontet cpl, droite	72.57.240	1
147	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.245	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

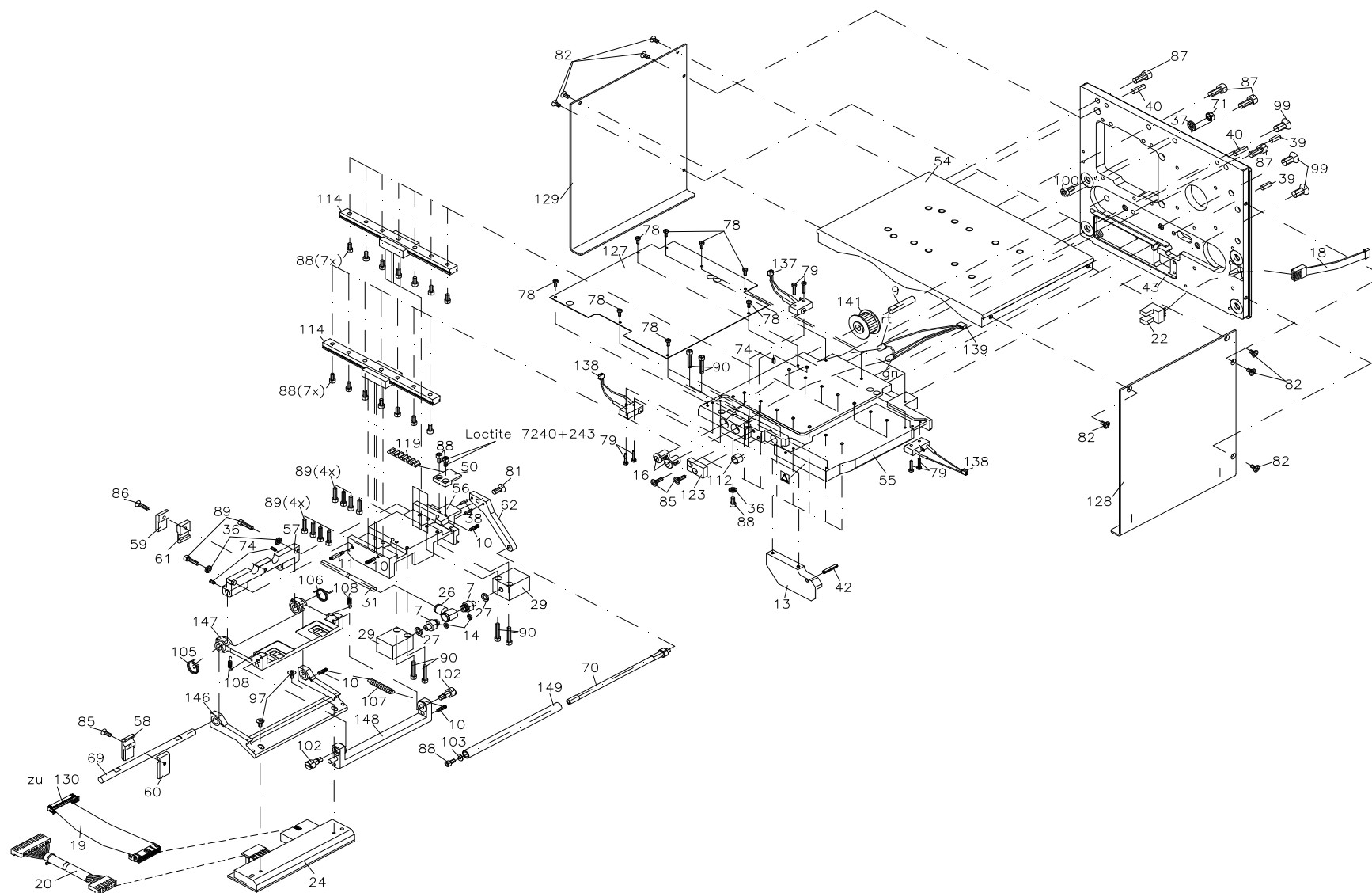
UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE



71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

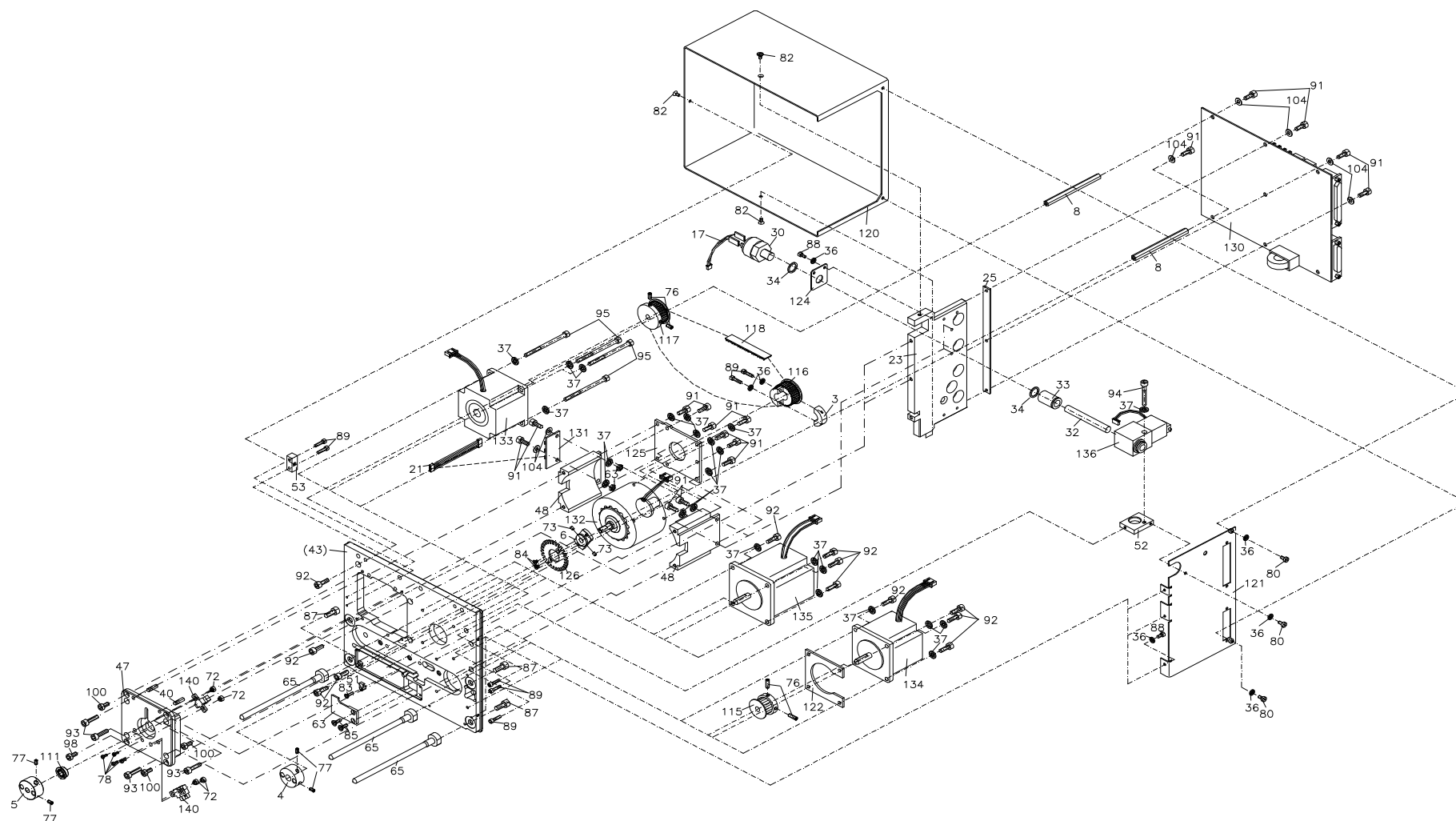
UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE



71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE



71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.201	2
8	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
9	Pin	Axe	12.57.001	1
10	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
11	Switching pin	Téton	12.57.020	1
12	Window	Fenêtre	16.57.001	1
13	Limit stop, left side	Butée, gauche	16.57.020	1
14 ¹	Ring 5 x 1	Bague 5 x 1	18.01.011	2
15 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
16	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
17	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
18	Connecting cable encoder/motor plate, left side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, gauche	28.57.025	1
19 ¹	Printhead adapter 107	Adapteur tête d'impression 107	28.57.032	1
20 ¹	Printhead cable "POWER"	Câble tête d'impression "POWER"	28.57.033	1
21	Connecting cable dual reflexion encoder, left side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, gauche	28.57.040	1
22 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
23	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
24 ¹	Thermal printhead 107	Tête d'impression thermique 107	37.04.1010	1
25	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhéxive	37.57.005	0,01m
26	Union	Raccordement	37.57.201	1
27	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.57.205	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
29 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	2
30 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
31	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,38m
32	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m
33	Connection	Connexion	37.67.060	1
34 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
35	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
36	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	9
37	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
38	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
39	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
40	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
41	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
42	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
43	Carrier plate, left side	Plaque de support, gauche	45.57.007	1
44	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
45	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
46	Dolly	Poignée	45.57.035	1
47	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
48	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
49	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
50	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
51	Bracket	Bride	45.57.075	1
52	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
53	Bracket	Support	45.57.090	1
54	Cover plate	Plaque de protection	45.57.205	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Sole plate	Plaque d'appui	45.57.215	1
56	Guiding carriage, left side	Chariot de guidage, gauche	45.57.225	1
57	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.245	1
58	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.250	1
59	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.252	1
60	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.255	1
61	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.257	1
62	Guiding plate, left side	Plaque guidage, gauche	45.57.270	1
63	Cover	Couvercle	45.57.282	1
64	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
65	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.200	3
66	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.205	3
67	Support pillar	Axe support	46.57.215	1
68	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.220	2
69	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.230	1
70	Pillar	Axe	46.57.240	1
71	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
72	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
73	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
74	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
75	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
76	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
77	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
78	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
79	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
80	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3
81	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750**PRINT UNIT 107-12 LEFT****UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11
83	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1
84	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
85	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	5
86	Screw M3x12 stainless	Vis M3x12 inoxydable	48.15.312V	1
87	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
88	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	21
89	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	17
90	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	6
91	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
92	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	12
93	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
94	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
95	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
96	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
97	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
98	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
99	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
100	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
101	Screw	Vis	48.57.001	1
102	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
103	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
104	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
105 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
106 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
107 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1
108 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4
110	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	8
111 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
112	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
113	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
114 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.075	2
115	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
116	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
117	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1
118 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
119 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
120	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
121	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
122	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
123 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
124	Plate	Plaque	67.57.045	1
125	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
126	Washer	Rondelle	67.57.060	1
127	Cover plate, left side	Plaque de recouvrement, gauche	67.57.205	1
128	Cover, right side	Couvercle, droite	67.57.210	1
129	Cover, left side	Couvercle, gauche	67.57.215	1
130 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
131	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
132	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
133	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
134	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1
135	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.750

PRINT UNIT 107-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 107-12 GAUCHE

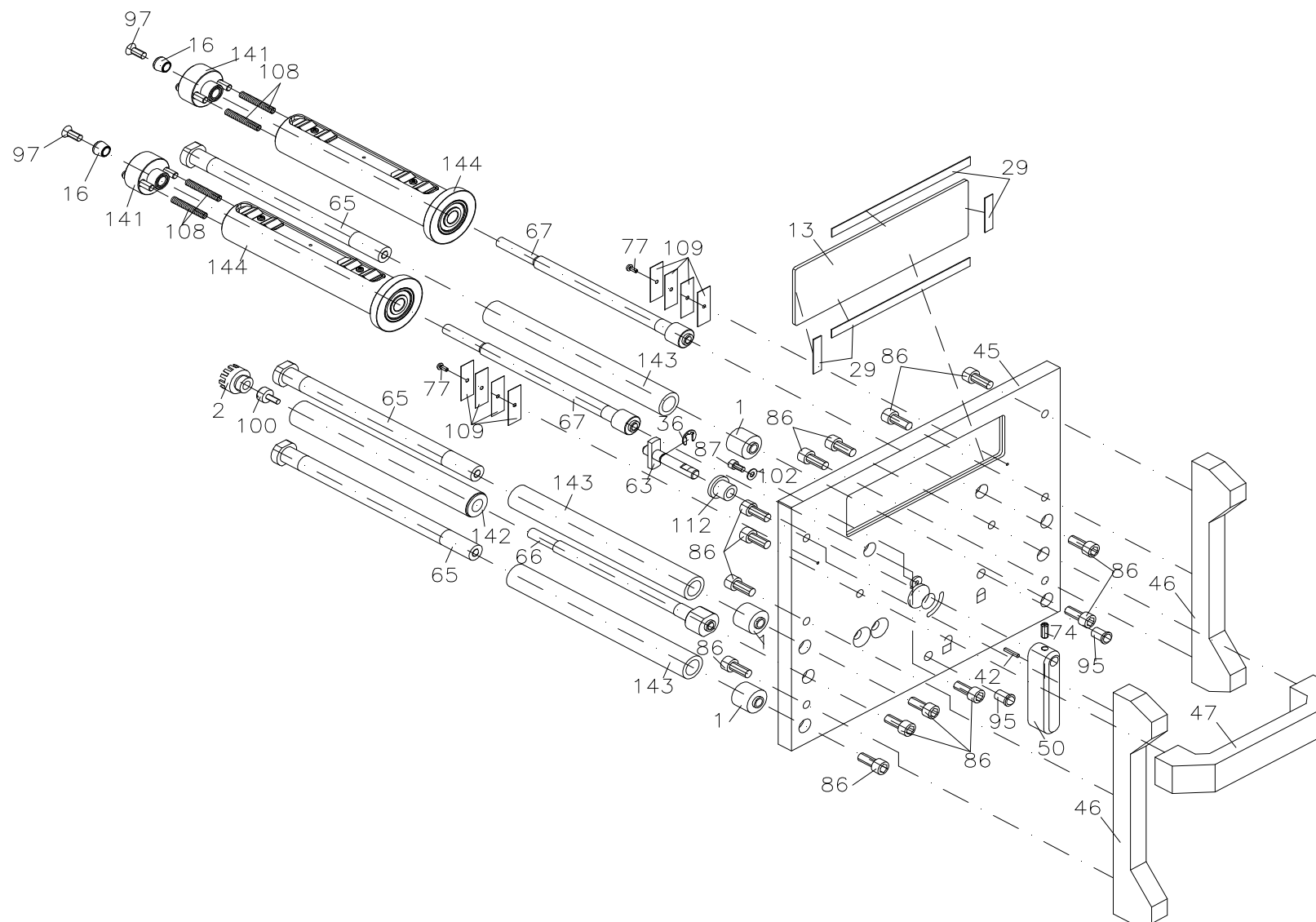
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1
137	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.021	1
138 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
139	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
140	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
141	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
142 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
143 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.200	1
144 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.210	3
145	Ribbon unwinding roller cpl	Dérouleuse film transfert cpl	72.57.225	2
146	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.230	1
147	Interlayer cpl, left versio	Plaque intermédiaire cpl, gauche	72.57.237	1
148	Bail cpl, left side	Pontet cpl, gauche	72.57.242	1
149	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.245	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT

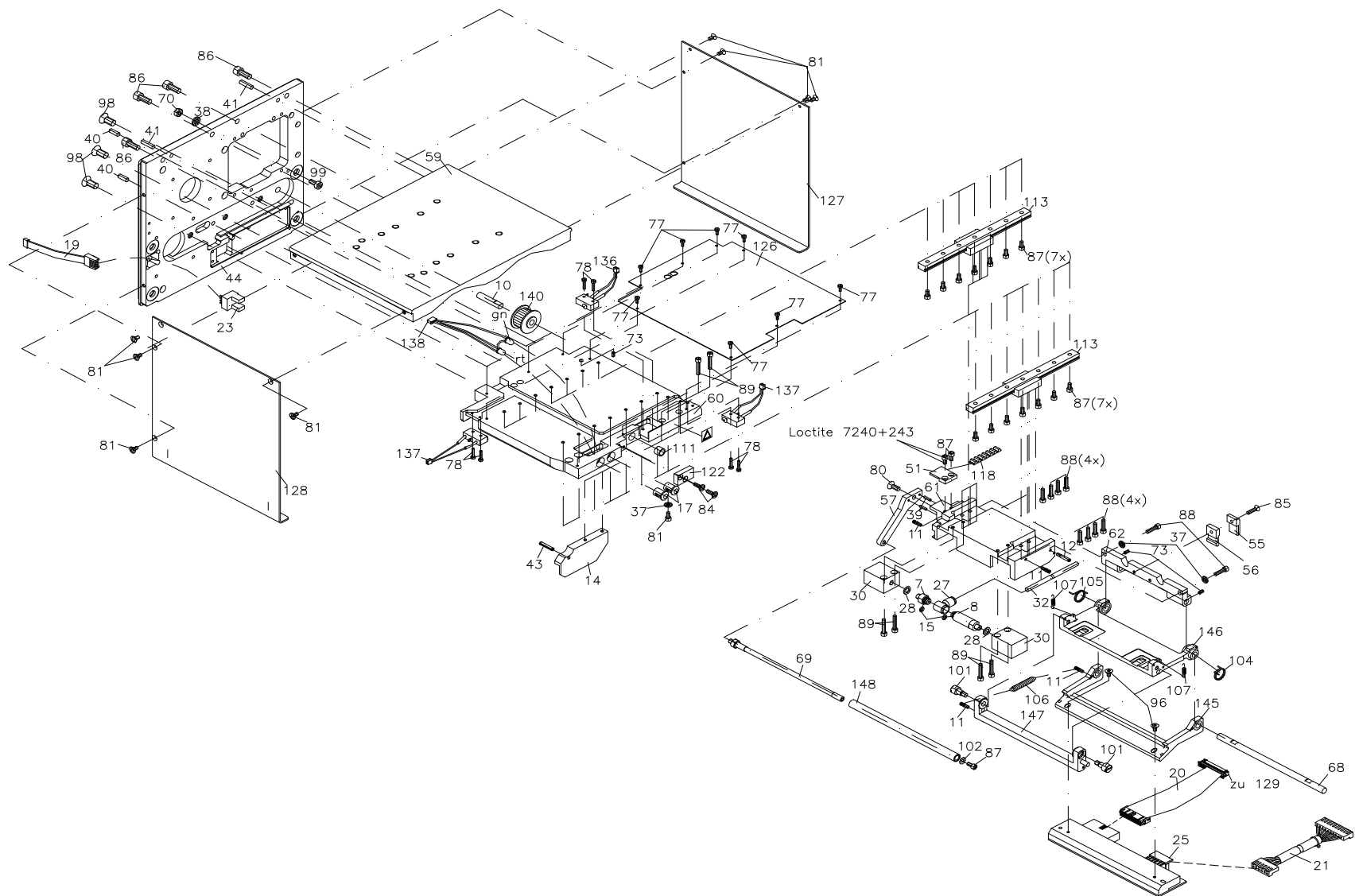
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE



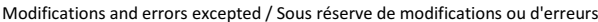
71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE



PRINT UNIT 128-12 RIGHT
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE



71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.201	1
8	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.301	1
9	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
10	Pin	Axe	12.57.001	1
11	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
12	Switching pin	Téton	12.57.020	1
13	Window	Fenêtre	16.57.001	1
14	Limit stop, right side	Butée, droite	16.57.015	1
15 ¹	Ring 5 x 1	Bague 5 x 1	18.01.011	2
16 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
17	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
18	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
19	Connecting cable encoder/motor plate, right side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, droite	28.57.026	1
20 ¹	Printhead adapter 107	Adapteur tête d'impression 107	28.57.032	1
21 ¹	Printhead cable "POWER"	Câble tête d'impression "POWER"	28.57.033	1
22	Connecting cable dual reflexion encoder, right side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, droite	28.57.041	1
23 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
24	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
25 ¹	Thermal printhead 128/12	Tête d'impression thermique 128/12	37.04.1280	1
26	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhésive	37.57.005	0,01m
27	Union	Raccordement	37.57.201	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.57.205	2
29	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
30 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	2
31 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
32	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,42m
33	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m
34	Connection	Connexion	37.67.060	1
35 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
36	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
37	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	9
38	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
39	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
40	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
41	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
42	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
43	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
44	Carrier plate, right	Plaque de support, droite	45.57.003	1
45	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
46	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
47	Dolly	Poignée	45.57.035	1
48	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
49	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
50	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
51	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
52	Bracket	Bride	45.57.075	1
53	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
54	Bracket	Support	45.57.090	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.252	1
56	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.257	1
57	Guiding plate, right side	Plaque guidage, droite	45.57.265	1
58	Cover	Couvercle	45.57.280	1
59	Cover plate	Plaque de protection	45.57.305	1
60	Sole plate, right side	Plaque d'appui, droite	45.57.310	1
61	Guiding carriage, right side	Chariot de guidage, droite	45.57.320	1
62	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.345	1
63	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
64	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.300	3
65	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.305	3
66	Support pillar	Axe support	46.57.315	1
67	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.320	2
68	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.330	1
69	Guiding pillar	Axe de guidage	46.57.340	1
70	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
71	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
72	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
73	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
74	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
75	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
76	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
77	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
78	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
79	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3
80	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1
81	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1
83	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
84	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	4
85	Screw M3x12 stainless	Vis M3x12 inoxydable	48.15.312V	1
86	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
87	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	21
88	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	17
89	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	6
90	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
91	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	12
92	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
93	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
94	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
95	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
96	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
97	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
98	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
99	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
100	Screw	Vis	48.57.001	1
101	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
102	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
103	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
104 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
105 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
106 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1
107 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2
108	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	8
110 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
111	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
112	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
113 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.075	2
114	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
115	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
116	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1
117 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
118 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
119	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
120	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
121	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
122 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
123	Plate	Plaque	67.57.045	1
124	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
125	Washer	Rondelle	67.57.060	1
126	Cover plate, right side	Plaque de recouvrement, droite	67.57.300	1
127	Cover lateral, right side	Couvercle latéral, droite	67.57.310	1
128	Cover at side, left side	Couvercle latéral, gauche	67.57.315	1
129 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
130	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
131	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
132	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
133	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1
134	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1
135 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.800

PRINT UNIT 128-12 RIGHT
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 DROITE

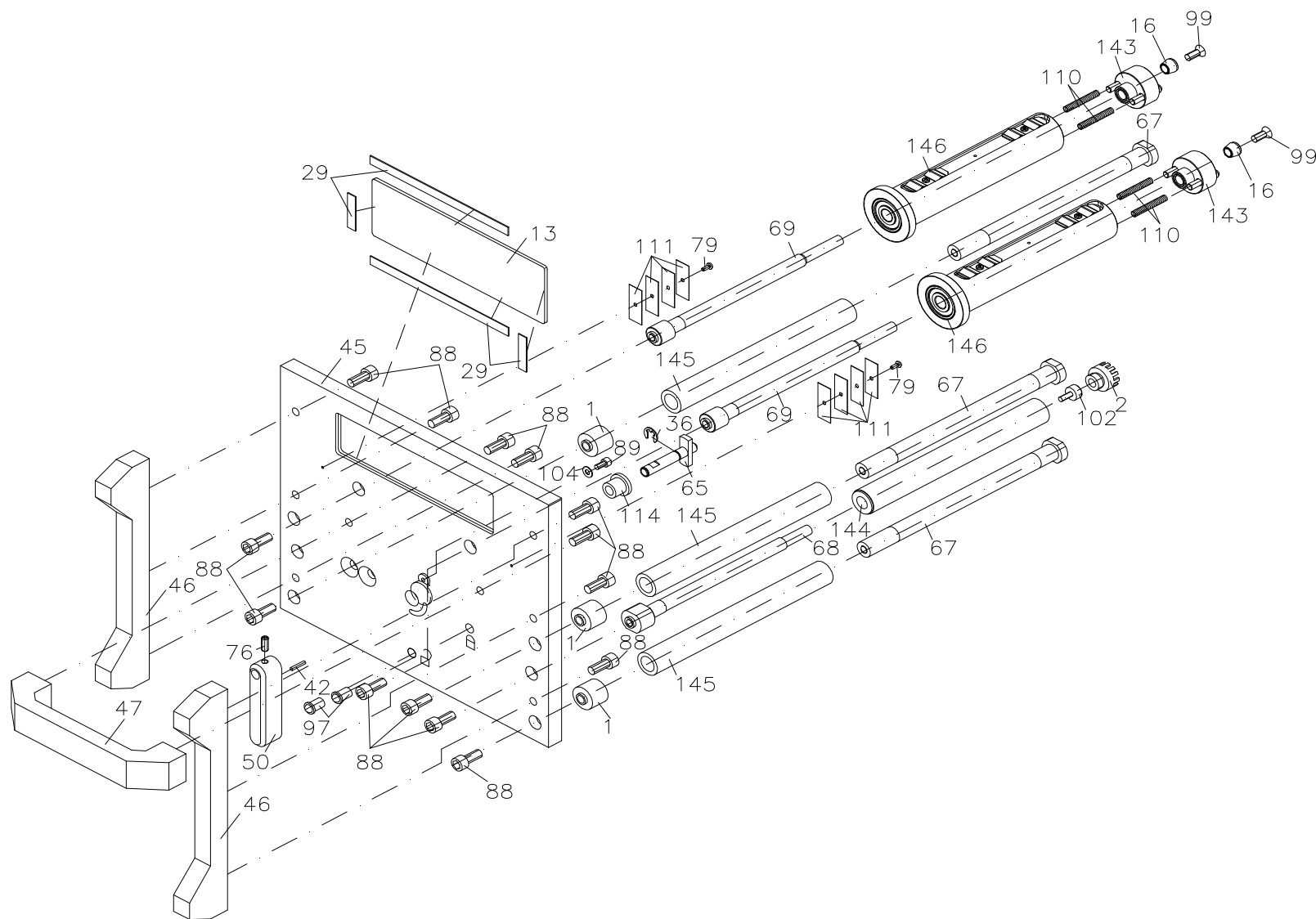
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.021	1
137 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
138	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
139	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
140	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
141 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
142 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.300	1
143 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.310	3
144	Ribbon rewinding/unwinding roller cpl	Enrouleur/Dérouleur film transfert cpl	72.57.325	2
145	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.330	1
146	Interlayer cpl, right side	Plaque intermédiaire cpl, droite	72.57.335	1
147	Bail cpl, right side	Pontet cpl, droite	72.57.340	1
148	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.345	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

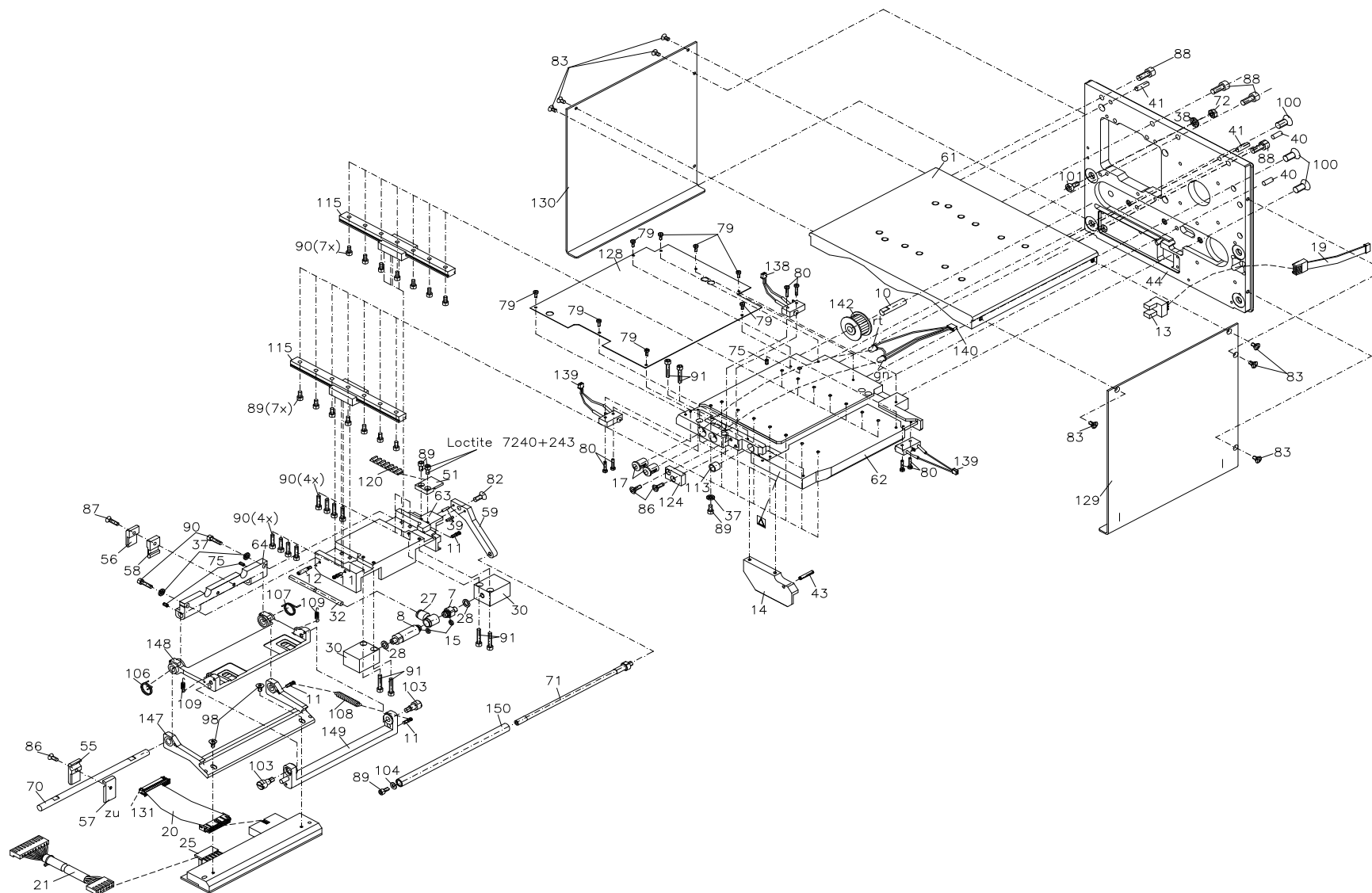
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE



71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

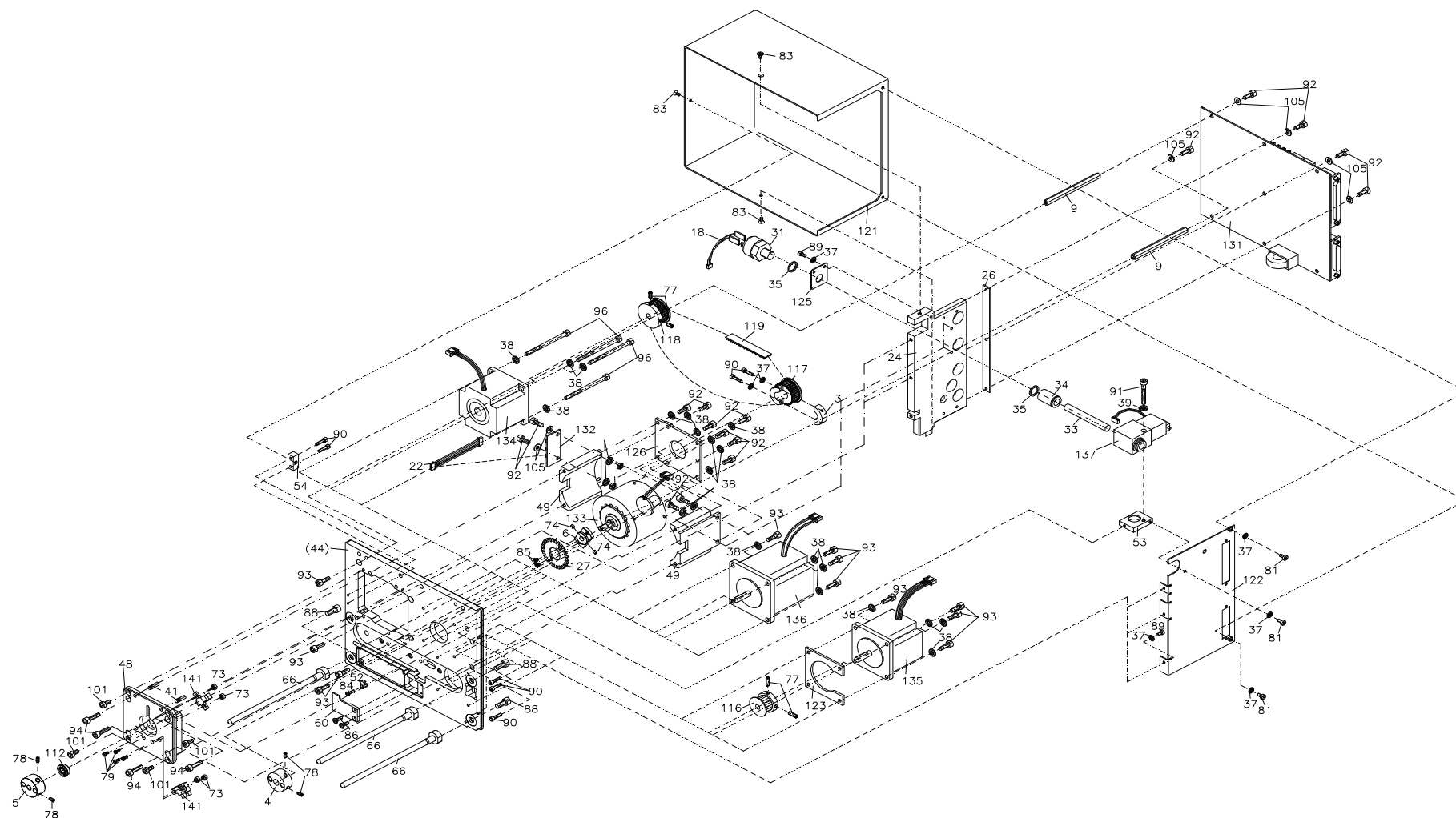
UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE



71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE



71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bushing for centering bearing	Entretoise pour douille à centrer	10.57.001	3
2 ¹	Roller	Rouleau	10.57.005	1
3	Clamping piece	Pièce de serre-fils	10.57.010	1
4	Bushing	Entretoise	10.57.017	1
5	Bushing for clutch	Entretoise pour acouplement	10.57.023	1
6	Bush bearing	Bague support	10.57.030	1
7	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.201	1
8	Screw in union	Raccordement à visser	10.57.301	1
9	Distance bolt M4x80	Entretoise M4x80	12.40.480	2
10	Pin	Axe	12.57.001	1
11	Spring pillar	Axe ressort	12.57.015	4
12	Switching pin	Téton	12.57.020	1
13	Window	Fenêtre	16.57.001	1
14	Limit stop, left side	Butée, gauche	16.57.020	1
15 ¹	Ring 5 x 1	Bague 5 x 1	18.01.011	2
16 ¹	Brake conus	Cône de frein	18.57.025	2
17	LED holder 5 mm	Douille DEL 5 mm	27.03.010	2
18	Connecting cable print unit/motor plate	Câble de connexion unité d'impr./plaque moteur	28.57.024	1
19	Connecting cable encoder/motor plate, left side	Câble de connexion encodeur/plaque moteur, gauche	28.57.025	1
20 ¹	Printhead adapter 107	Adapteur tête d'impression 107	28.57.032	1
21 ¹	Printhead cable "POWER"	Câble tête d'impression "POWER"	28.57.033	1
22	Connecting cable dual reflexion encoder, left side	Câble de connexion encodeur dual-réflexion, gauche	28.57.040	1
23 ¹	Photocell	Cellule	31.03.035	1
24	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.005	1
25 ¹	Thermal printhead 128/12	Tête d'impression thermique 128/12	37.04.1280	1
26	Silicon foil aelf-adhesive	Feuille silicone autoadhésive	37.57.005	0,01m
27	Union	Raccordement	37.57.201	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.57.205	2
29	Adhesive tape	Ruban adhésif	37.57.400	0,01m
30 ¹	Short-stroke cylinder	Cylindre	37.67.001	2
31 ¹	Switch	Bouton	37.67.002	1
32	Pneumatic tube 4 mm	Tuyau pneumatique 4 mm	37.67.025	0,38m
33	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	0,04m
34	Connection	Connexion	37.67.060	1
35 ¹	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité	37.67.075	2
36	Shaft protection 5 mm stainless	Circlips 5 mm inoxydable	40.01.005V	1
37	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	10
38	Lock washer M4 stainless	Rondelle d'arrêt M4 inoxydable	41.03.004V	25
39	Taper pin 2x8 mm	Téton 2x8 mm	42.13.208V	2
40	Taper pin 4x10 mm	Téton 4x10 mm	42.13.410V	2
41	Taper pin 4x14 mm	Téton 4x14 mm	42.13.414V	4
42	Taper pin 2x10 mm	Téton 2x10 mm	42.14.210V	1
43	Bearing 3,0 x 16	Entretoise 3,0 x 16	43.06.316	1
44	Carrier plate, left side	Plaque de support, gauche	45.57.007	1
45	Cassette plate	Plaque de cassette	45.57.010	1
46	Strut	Axe de fixation	45.57.030	2
47	Dolly	Poignée	45.57.035	1
48	Carrier plate	Plaque de support	45.57.041	1
49	Bearing for clutch	Support pour accouplement	45.57.042	2
50	Closing lever	Levier à fermer	45.57.057	1
51	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.57.060	1
52	Bracket	Bride	45.57.075	1
53	Bracket for valve	Support pour valvule	45.57.085	1
54	Bracket	Support	45.57.090	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.250	1
56	Cable clip, outside	Borne de câble, extérieure	45.57.252	1
57	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.255	1
58	Cable clip, inside	Borne de câble, intérieure	45.57.257	1
59	Guiding plate, left side	Plaque guidage, gauche	45.57.270	1
60	Cover	Couvercle	45.57.282	1
61	Cover plate	Plaque de protection	45.57.305	1
62	Sole plate, left side	Plaque d'appui, gauche	45.57.315	1
63	Guiding carriage, left side	Chariot de guidage, gauche	45.57.325	1
64	Adjusting device	Pièce de réglage	45.57.345	1
65	Cross bar	Verrou	46.57.001	1
66	Centering ledge	Axe de centrage	46.57.300	3
67	Centering bearing	Douille de centrage	46.57.305	3
68	Support pillar	Axe support	46.57.315	1
69	Ribbon rewinding/unwinding pillar	Enrouleur/Dérouleur pilier film transfert	46.57.320	2
70	Printhead shaft	Axe tête d'impression	46.57.330	1
71	Guiding pillar	Axe de guidage	46.57.340	1
72	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	3
73	Nut M2	Ecrou M2	47.57.001	4
74	Screw bar M3x4 stainless	Cheville filetée M3x4 inoxydable	48.10.004V	2
75	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.10.005V	3
76	Screw bar M4x6 stainless	Cheville filetée M4x6 inoxydable	48.10.406V	1
77	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
78	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
79	Screw M2x5 stainless	Vis M2x5 inoxydable	48.14.105V	14
80	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	6
81	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	3

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
82	Screw M4x10 stainless	Vis M4x10 inoxydable	48.15.002V	1
83	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	11
84	Screw M2.5x10 stainless	Vis M2,5x10 inoxydable	48.15.210V	1
85	Screw M3x4 stainless	Vis M3x4 inoxydable	48.15.304V	2
86	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	5
87	Screw M3x12 stainless	Vis M3x12 inoxydable	48.15.312V	1
88	Hexagon screw M5x12 stainless	Vis à six pans creux M5x12 inoxydable	48.16.006V	21
89	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	21
90	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	17
91	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	6
92	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	16
93	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	12
94	Hexagon screw M4x16 stainless	Vis à six pans creux M4x16 inoxydable	48.16.416V	4
95	Hexagon screw M4x30 stainless	Vis à six pans creux M4x30 inoxydable	48.16.430V	1
96	Hexagon screw M4x60 stainless	Vis à six pans creux M4x60 inoxydable	48.16.460V	4
97	Spring pressure part	Pièce de pression élastique	48.18.010	2
98	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.19.306V	2
99	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.19.410V	2
100	Hexagon screw M6x12 stainless	Vis à six pans creux M6x12 inoxydable	48.19.612V	3
101	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.20.408V	5
102	Screw	Vis	48.57.001	1
103	Shoulder screw	Vis	48.57.005	2
104	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	2
105	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	7
106 ¹	Spring, right side	Ressort, droite	52.57.002	1
107 ¹	Spring, left side	Ressort, gauche	52.57.006	1
108 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.017	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
109 ¹	Tension spring	Ressort de tension	52.57.020	2
110	Compression spring	Ressort de compression	52.57.025	4
111	Spring sheet	Tôle élastique	52.57.110	8
112 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.008	1
113	Bush bearing	Entretoise	57.02.001	1
114	Bushing	Entretoise	57.02.210	1
115 ¹	Slide mounting	Rail de guidage	57.57.075	2
116	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.005	1
117	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.015	1
118	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.57.020	1
119 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.218	1
120 ¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.57.339	1
121	Cover, behind	Couvercle, derrière	67.57.005	1
122	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.015	1
123	Intermediate plate	Plaque intermédiaire	67.57.030	1
124 ¹	Keeper	Tôle fermée	67.57.035	1
125	Plate	Plaque	67.57.045	1
126	Sole plate for clutch	Plaque d'appui pour accouplement	67.57.050	1
127	Washer	Rondelle	67.57.060	1
128	Cover plate, left side	Plaque de recouvrement, gauche	67.57.305	1
129	Cover lateral, right side	Couvercle latéral, droite	67.57.310	1
130	Cover at side, left side	Couvercle latéral, gauche	67.57.315	1
131 ¹	Circuit board motor	Plaque circuit intégré moteur	70.57.015	1
132	Circuit board Dual-Transm-Enc	Plaque circuit intégré Dual-Transm-Enc	70.57.022	1
133	Clutch	Embrayage	71.57.010	1
134	Stepper motor serial cpl	Moteur à pas sériel	71.57.011	1
135	Stepper motor parallel cpl	Moteur à pas parallèle	71.57.012	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.850

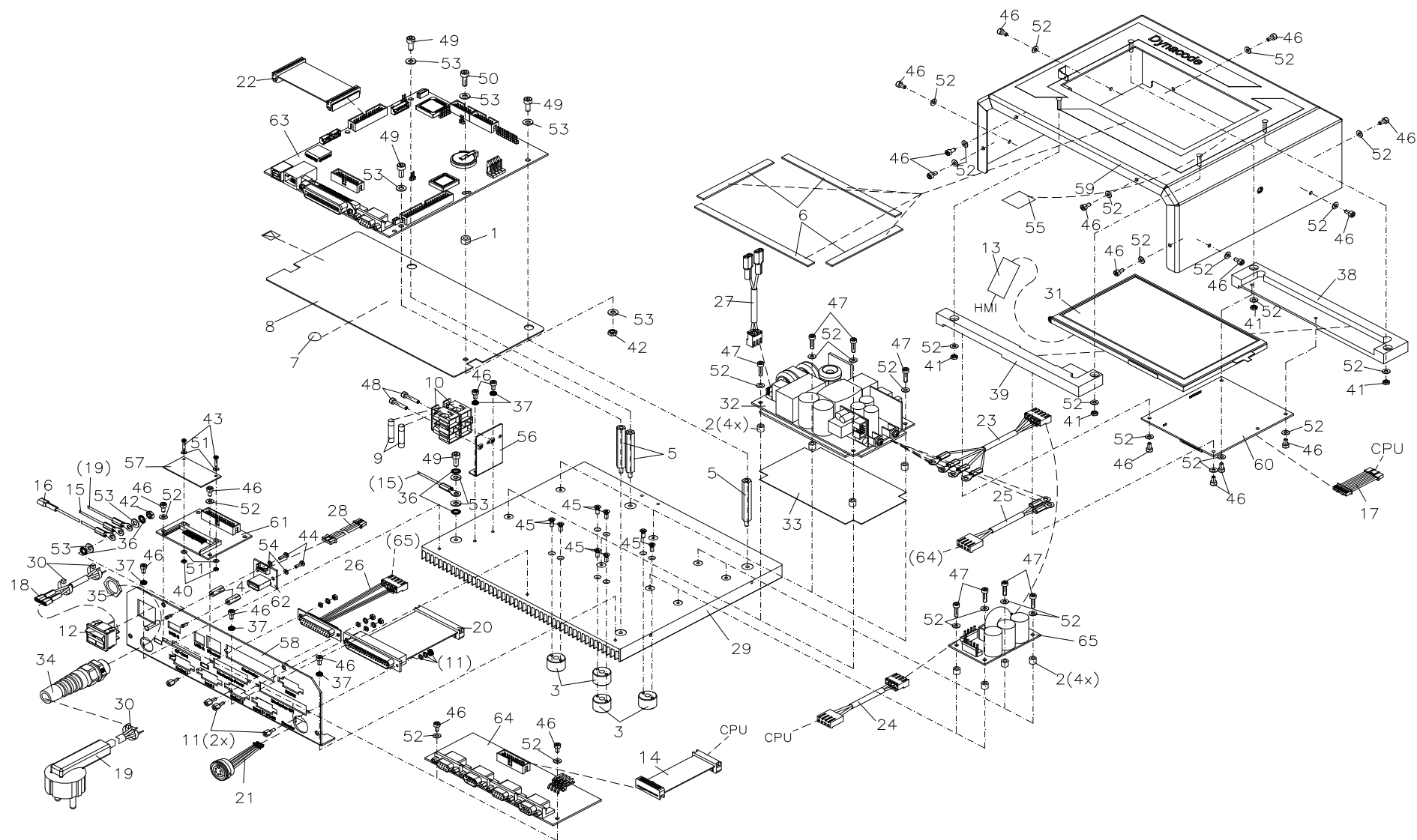
PRINT UNIT 128-12 LEFT

UNITÉ D'IMPRESSION 128-12 GAUCHE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
136	Stepper motor, ribbon rewinding roll	Moteur à pas dérouleur film transfert	71.57.013	1
137 ¹	Valve cpl	Valve cpl	71.57.020	1
138	Cassette switch cpl	Commutateur de cassette cpl	71.57.021	1
139 ¹	Limit switch cpl	Commutateur fin de course cpl	71.57.023	2
140	LED cpl	DEL cpl	71.57.025	1
141	Photocell dual-transmission-encoder	Cellule dual-transmission-encodeur	71.57.040	2
142	Cogged belt drive cpl	Courroie de transmission cpl	72.57.001	1
143 ¹	Centering bushing cpl	Entretoise de centrage cpl	72.57.025A	2
144 ¹	Bogie wheel	Rouleau	72.57.300	1
145 ¹	Return pulley	Rouleau de renvoi	72.57.310	3
146	Ribbon rewinding/unwinding roller cpl	Enrouleur/Dérouleur film transfert cpl	72.57.325	2
147	Printhead bracket cpl	Support de tête d'impression cpl	72.57.330	1
148	Interlayer cpl, left side	Plaque intermédiaire cpl, gauche	72.57.337	1
149	Bail cpl, left side	Pontet cpl, gauche	72.57.342	1
150	Guiding roller cpl	Rouleau guidage cpl	72.57.345	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920
CONTROL UNIT
UNITÉ DE CONTRÔLE



71.57.920**CONTROL UNIT****UNITÉ DE CONTRÔLE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Spacer roller	Rouleau intermédiaire	10.41.008	1
2	Spacer bushing	Entretoise	10.57.035	8
3	Bushing	Entretoise	10.57.040	4
4	Distance bolt M2.5x13	Entretoise M2,5x13	12.40.213	2
5	Distance bolt M4x46.5	Entretoise M4x46,5	12.40.446	3
6	Sealing device 9x3	Dispositif d'étanchéité 9x3	16.01.004	0,53m
7	Elastic bumper black 11.1x5.0	Buttoir élastique noir 11,1x5,0	16.01.014	1
8	Thermal insulation board	Plaque thermo-solante	16.57.092	1
9 ¹	Fine-wire fuse 2.0AT 5x20	Fusible fin 2,0AT 5x20	24.02.004	2
10	Protective bracket	Levier de protection	24.03.005	2
11	Bolt with nut	Boulon et écrou	25.04.100	2
12	Power switch	Commutateur principal	26.01.033	1
13	FFC cable	FFC câble	28.06.550	1
14 ¹	Connecting cable CPU-Net 250 mm	Câble de connexion CPU-Réseau 250 mm	28.15.011	1
15	Grounded conductor 5	Fil de terre 5	28.30.085	1
16	Grounded conductor 6	Fil de terre 6	28.30.086	1
17	Connecting cable control unit-CPU	Câble de connexion unité opération-CPU	28.48.035A	1
18	Power supply line	Ligne carte alimentation	28.57.0052	1
19	Power cable	Câble énergie	28.57.0053	1
20	Connecting cable signals back panel/CPU	Câble de connexion signaux plaque arrière/CPU	28.57.010	1
21	Connecting cable encoder back/CPU	Câble de connexion encoder derrière/CPU	28.57.012	1
22	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.0161	1
23	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.060	1
24	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.061	1
25	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.062	1
26	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.063	1
27	Power supply line	Ligne carte alimentation	28.57.064	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920**CONTROL UNIT****UNITÉ DE CONTRÔLE**

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28	Connecting cable	Câble de connexion	28.79.025	1
29	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.010	1
30	Cable joint 98x2.5 mm	Raccord de câble 98x2,5 mm	35.01.002	3
31 ¹	Graphic display	Display graphique	37.03.015	1
32 ¹	Power unit	Carte alimentation	37.57.002	1
33	Heat conductive pad 3.2W/m K	Pad thermique 3.2W/m K	37.57.025	5
34	Pull relief	Presse étoupe	37.57.923	1
35	Lock nut PG 9	Contre-écrou PG 9	37.57.927	1
36	Fan shaped washer M4 stainless	Rondelles à dents M4 inoxydable	41.02.002V	4
37	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	5
38	Display ledge, above	Plinthe, supérieure	45.57.091	1
39	Display ledge, below	Plinthe, inférieure	45.57.092	1
40	Hexagon nut M2	Ecrou hexagonal M2	47.01.001	2
41	Hexagon nut M3 stainless	Ecrou hexagonal M3 inoxydable	47.04.001V	4
42	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	2
43	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	2
44	Screw M2.5x8 stainless	Vis M2,5x8 inoxydable	48.14.208V	2
45	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	8
46	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	23
47	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	8
48	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	2
49	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	4
50	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	1
51	Lock washer M2 stainless	Rondelle M2 inoxydable	50.01.009V	4
52	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	30
53	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	9
54	Washer M2.5 stainless	Rondelle M2,5 inoxydable	50.01.069V	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920

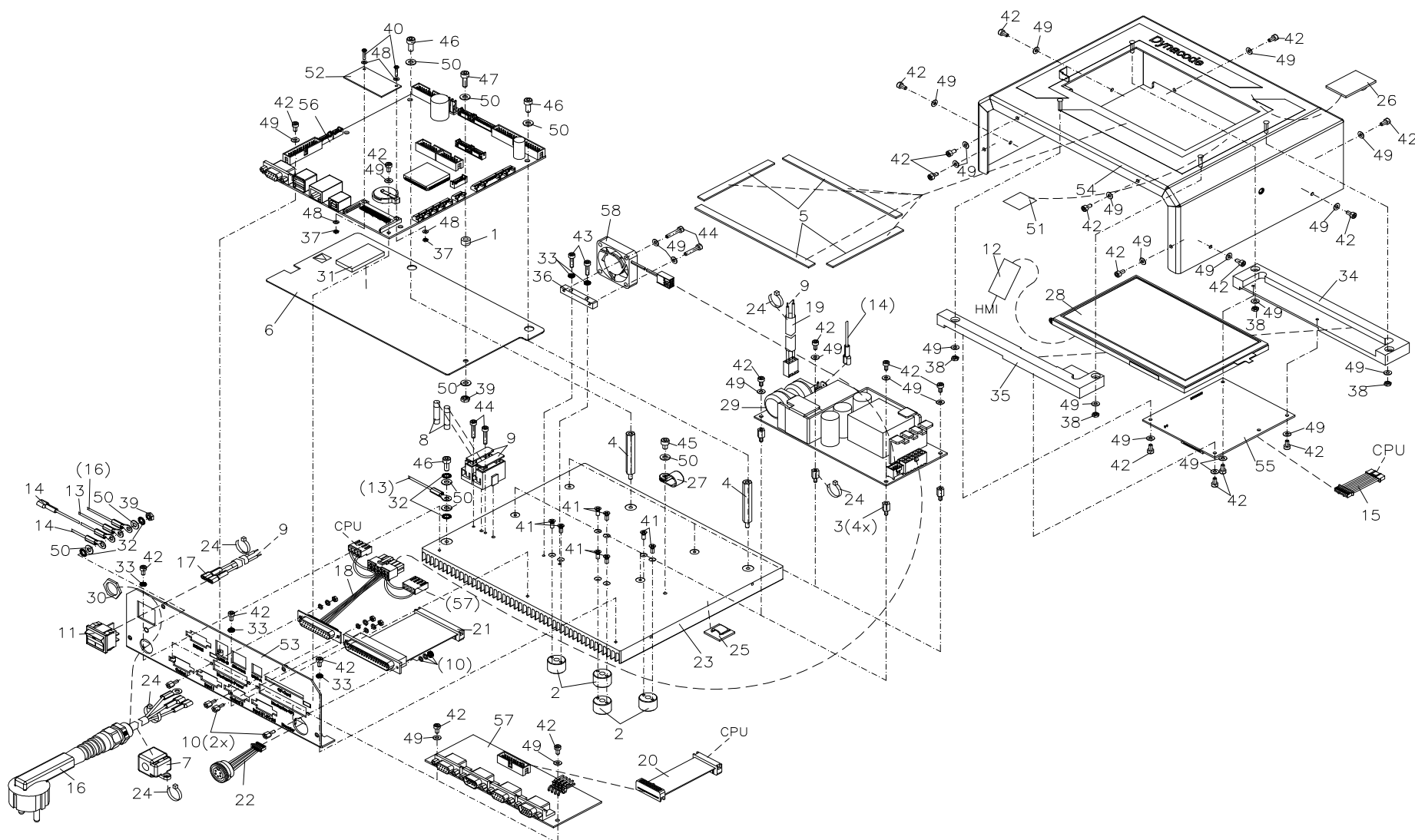
CONTROL UNIT

UNITÉ DE CONTRÔLE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55	Not for sale	Invendable	55.56.001	1
56	Angular stay	Angle support	67.57.061	1
57	CF interface cover	Couvercle pour interface carte CF	67.57.062	1
58	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.065	1
59	Cover	Couvercle	67.57.067	1
60 ¹	CPU HMI Touch Panel III cpl	CPU HMI Touch Panel III cpl	70.03.501	1
61	CF interface cpl	CF interface cpl	70.39.040	1
62	Adapter plate USB type A cpl, vertical	Plaque adaptateur USB type A cpl, verticale	70.39.065	1
63 ¹	Circuit board CPU cpl	Plaque circuit intégré CPU cpl	70.57.002	1
64 ¹	I/O plate 24V	Carte E/S 24V	70.57.011	1
65	48V filter	48v filtre	70.57.040	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920A
CONTROL UNIT
UNITÉ DE CONTRÔLE



71.57.920A
CONTROL UNIT
UNITÉ DE CONTRÔLE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Spacer roller	Rouleau intermédiaire	10.41.008	1
2	Bushing	Entretoise	10.57.040	4
3	Distance bolt M3x 8	Entretoise M3x 8	12.40.308	4
4	Distance bolt M4x46.5	Entretoise M4x46,5	12.40.446	2
5	Sealing device 9x3	Dispositif d'étanchéité 9x3	16.01.004	0,53m
6	Thermal insulation board	Plaque thermo-solante	16.57.092	1
7	Ferrite ring	Bague ferrite	22.74.005	1
8 ¹	Fine-wire fuse 4.0AT 5x20	Fusible fin 4,0AT 5x20	24.02.009	2
9	Protective bracket	Levier de protection	24.03.005	2
10	Bolt with nut	Boulon et écrou	25.04.100	2
11	Power switch	Commutateur principal	26.01.033	1
12	FFC cable	FFC câble	28.06.550	1
13	Grounded conductor 80 mm	Fil de terre 80 mm	28.30.096	1
14	Grounded conductor 1	Fil de terre 1	28.30.099	2
15	Connecting cable control unit-CPU	Câble de connexion unité opération-CPU	28.48.035A	1
16	Power cable	Câble énergie	28.57.0054	1
17	Power supply line	Ligne carte alimentation	28.57.0057	1
18	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.0631	1
19	Power supply line	Ligne carte alimentation	28.57.065	1
20	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.066	1
21	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.067	1
22	Connecting cable	Câble de connexion	28.57.068	1
23	Cooling element	Partie de refroidissement	31.57.010	1
24	Cable joint 98x2.5 mm	Raccord de câble 98x2,5 mm	35.01.002	5
25	Cord-Clip	Cord-Clip	35.01.010	1
26	Cord-Clip	Cord-Clip	35.01.011	1
27	Nylon bracket	Bride nylon	35.01.0226	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920A
CONTROL UNIT
UNITÉ DE CONTRÔLE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
28 ¹	Graphic display	Display graphique	37.03.015	1
29 ¹	Power unit	Carte alimentation	37.57.003	1
30	Lock nut PG 9	Contre-écrou PG 9	37.57.927	1
31	Rubber-sponge	Caoutchouc	37.88.010	1
32	Fan shaped washer M4 stainless	Rondelles à dents M4 inoxydable	41.02.002V	4
33	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	5
34	Display ledge, above	Plinthe, supérieure	45.57.091	1
35	Display ledge, below	Plinthe, inférieure	45.57.092	1
36	Bracket for fan	Support pour aération	45.57.094	1
37	Hexagon nut M2	Ecrou hexagonal M2	47.01.001	2
38	Hexagon nut M3 stainless	Ecrou hexagonal M3 inoxydable	47.04.001V	4
39	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	2
40	Screw M2x10 stainless	Vis M2x10 inoxydable	48.14.110V	2
41	Screw M3x8 stainless	Vis M3x8 inoxydable	48.15.308V	8
42	Hexagon screw M3x6 stainless	Vis à six pans creux M3x6 inoxydable	48.16.306V	25
43	Hexagon screw M3x12 stainless	Vis à six pans creux M3x12 inoxydable	48.16.312V	2
44	Hexagon screw M3x16 stainless	Vis à six pans creux M3x16 inoxydable	48.16.316V	4
45	Hexagon screw M4x6 stainless	Vis à six pans creux M4x6 inoxydable	48.16.406V	1
46	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	3
47	Hexagon screw M4x12 stainless	Vis à six pans creux M4x12 inoxydable	48.16.412V	1
48	Lock washer M2 stainless	Rondelle M2 inoxydable	50.01.009V	4
49	Washer 3.2 stainless	Rondelle 3,2 inoxydable	50.01.057V	28
50	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	9
51	Not for sale	Invendable	55.56.001	1
52	CF interface cover	Couvercle pour interface carte CF	67.57.062	1
53	Connecting plate	Plaque de connexion	67.57.065A	1
54	Cover	Couvercle	67.57.067	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

71.57.920A

CONTROL UNIT

UNITÉ DE CONTRÔLE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
55 ¹	CPU HMI Touch Panel III cpl	CPU HMI Touch Panel III cpl	70.03.501	1
56 ¹	Circuit board CPU cpl	Plaque circuit intégré CPU cpl	70.57.006	1
57 ¹	I/O plate 24V	Carte E/S 24V	70.57.011	1
58	Axial fan	Aération axiale	71.57.007	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

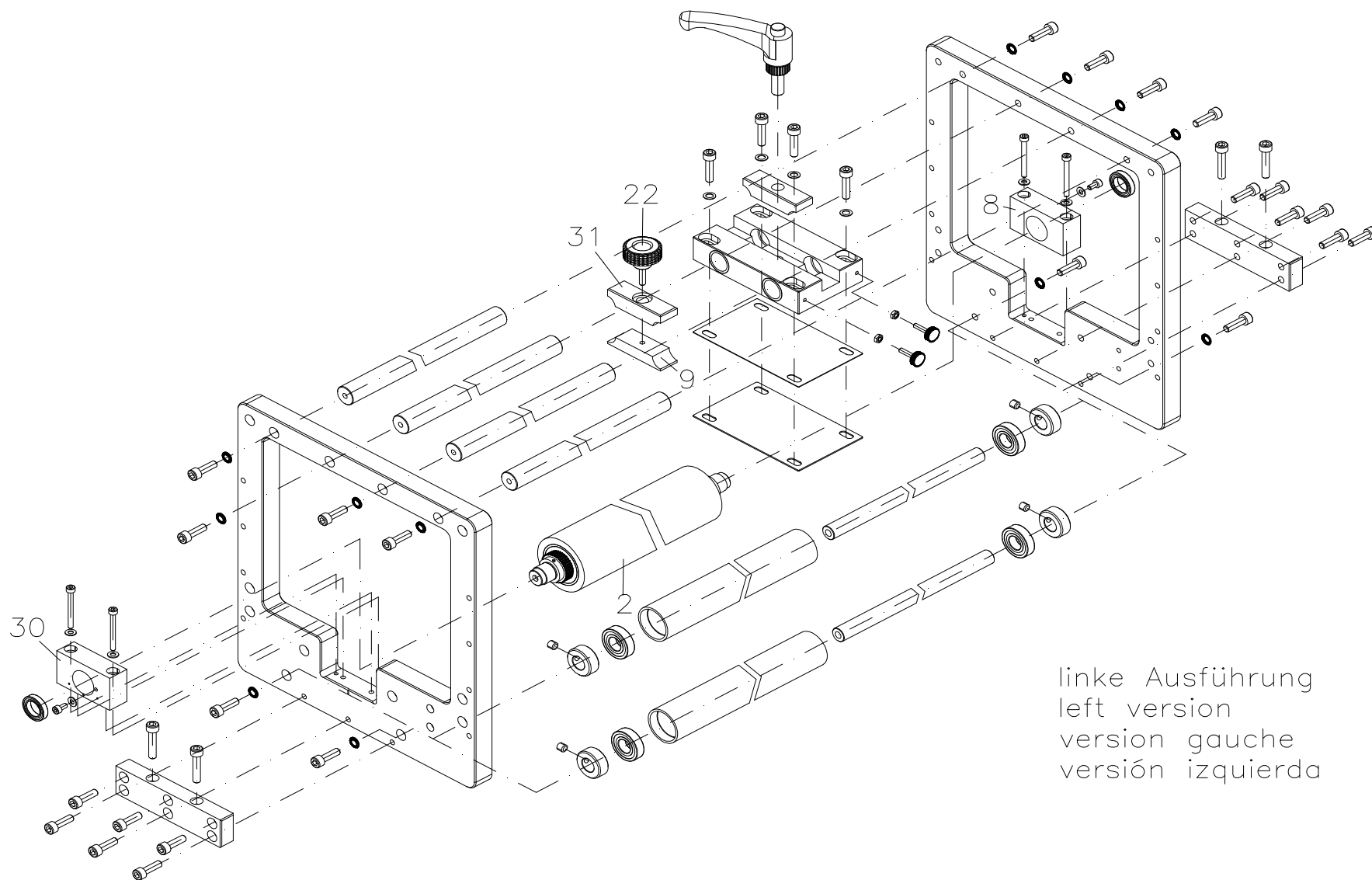
72.57.990

CONNECTING PARTS PNEUMATIC/ELECTRONICS PIÈCES DE CONNEXION PNEUMATIQUE/ELECTRONIQUE

without Illustration / sans Illustration

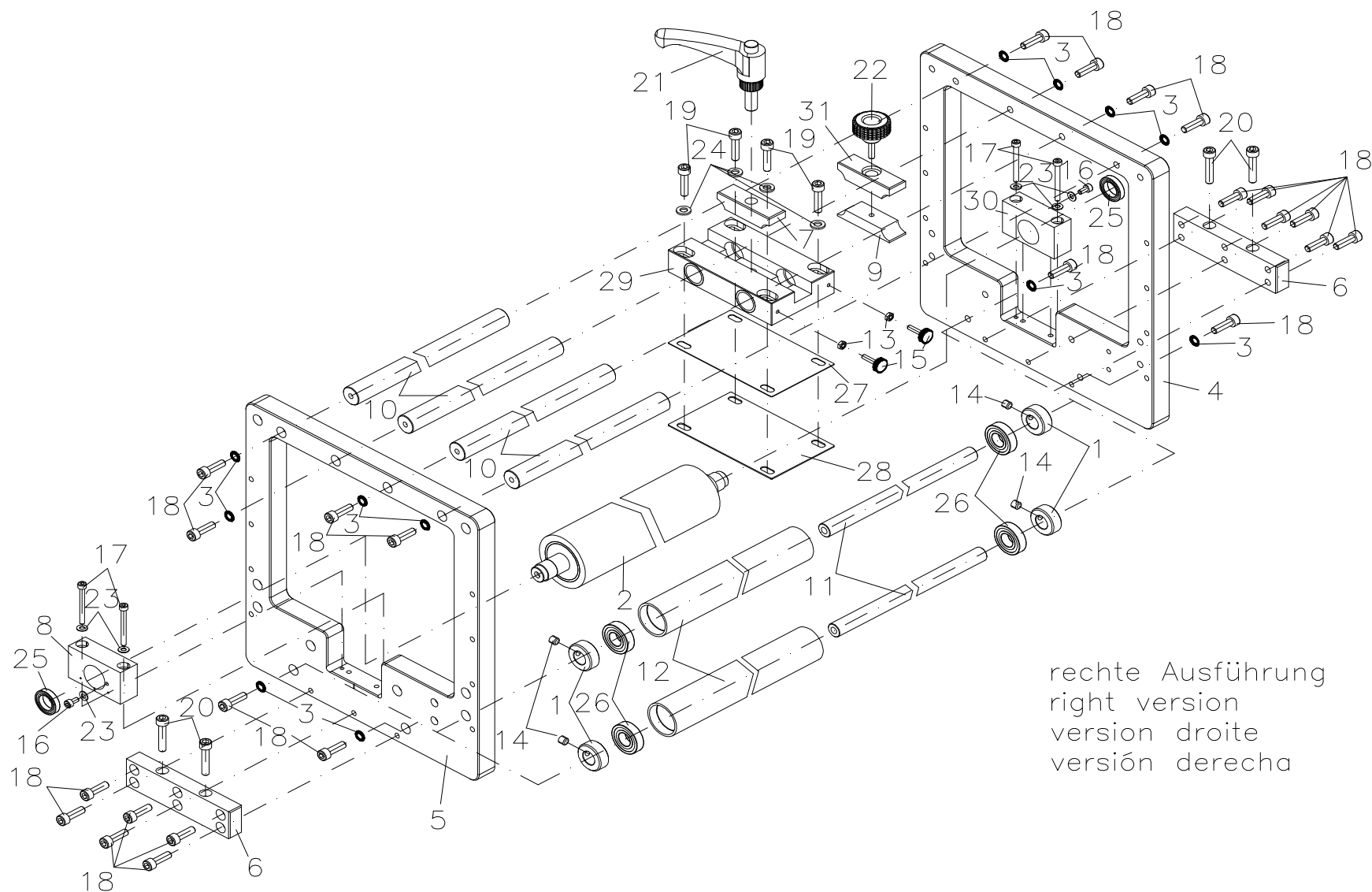
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Power cable	Câble énergie	24.01.012	1
2	Data cable D-SUB 37 pin 2.5 m	Câble de données D-SUB 37 pin 2,5 m	28.57.0013	1
3	Data cable D-SUB 25 pin 2.5 m	Câble de données D-SUB 25 pin 2,5 m	28.67.0013	1
4	Miniature controller	Contrôleur	37.67.015	1
5	Pressure gauge	Manomètre	37.67.020	1
6	Pneumatic tube 8 mm	Tuyau pneumatique 8 mm	37.67.026	1,00m
7	Screw joint connector 8 mm	Raccord instantané 8 mm	37.67.035	2

72.57.995A
MOUNTING FRAME
CADRE D'INSTALLATION



linke Ausführung
left version
version gauche
versión izquierda

72.57.995A
MOUNTING FRAME
CADRE D'INSTALLATION



rechte Ausführung
 right version
 version droite
 versión derecha

72.57.995A

MOUNTING FRAME

CADRE D'INSTALLATION

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Adjusting ring	Bague de réglage	10.57.401	4
2	Pressure roller cpl 250 mm	Rouleau de pression cpl 250 mm	18.67.015	1
	Pressure roller cpl 340 mm	Rouleau de pression cpl 340 mm	18.67.014	1
	Pressure roller cpl 430 mm	Rouleau de pression cpl 430 mm	18.67.017	1
	Pressure roller cpl 470 mm	Rouleau de pression cpl 470 mm	18.67.019	1
	Pressure roller cpl 620 mm	Rouleau de pression cpl 620 mm	18.67.018	1
	Pressure roller cpl 770 mm	Rouleau de pression cpl 770 mm	18.67.020	1
3	Lock washer M6 stainless	Rondelle d'arrêt M6 inoxydable	41.03.006V	12
4	Main plate, right side	Plaque principale, droite	45.57.410	1
5	Main plate, left side	Plaque principale, à gauche	45.57.415	1
6	Connecting part	Pièce de connexion	45.57.425	2
7	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.67.580	1
8	Bearing for pressure roller	Support pour rouleau de pression	45.67.585	1
9	Clamping piece, below	Pièce de serre-fils, inférieur	45.67.590	1
10	Guide shaft 250 mm, above	Axe de guidage 250 mm, supérieur	46.57.420	4
	Guide shaft 340 mm, above	Axe de guidage 340 mm, supérieur	46.57.421	4
	Guide shaft 430 mm, above	Axe de guidage 430 mm, supérieur	46.57.422	4
	Guide shaft 470 mm, above	Axe de guidage 470 mm, supérieur	46.57.424	4
	Guide shaft 620 mm, above	Axe de guidage 620 mm, supérieur	46.57.426	4
	Guide shaft 770 mm, above	Axe de guidage 770 mm, supérieur	46.57.428	4
11	Shaft for bogie wheel 250 mm	Axe pour rouleau 250 mm	46.57.430	2
	Shaft for bogie wheel 340 mm	Axe pour rouleau 340 mm	46.57.431	2
	Shaft for bogie wheel 430 mm	Axe pour rouleau 430 mm	46.57.432	2
	Shaft for bogie wheel 470 mm	Axe pour rouleau 470 mm	46.57.434	2
	Shaft for bogie wheel 620 mm	Axe pour rouleau 620 mm	46.57.436	2
	Shaft for bogie wheel 770 mm	Axe pour rouleau 770 mm	46.57.438	2
12	Bogie wheel 250 mm	Rouleau 250 mm	46.57.440	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

72.57.995A

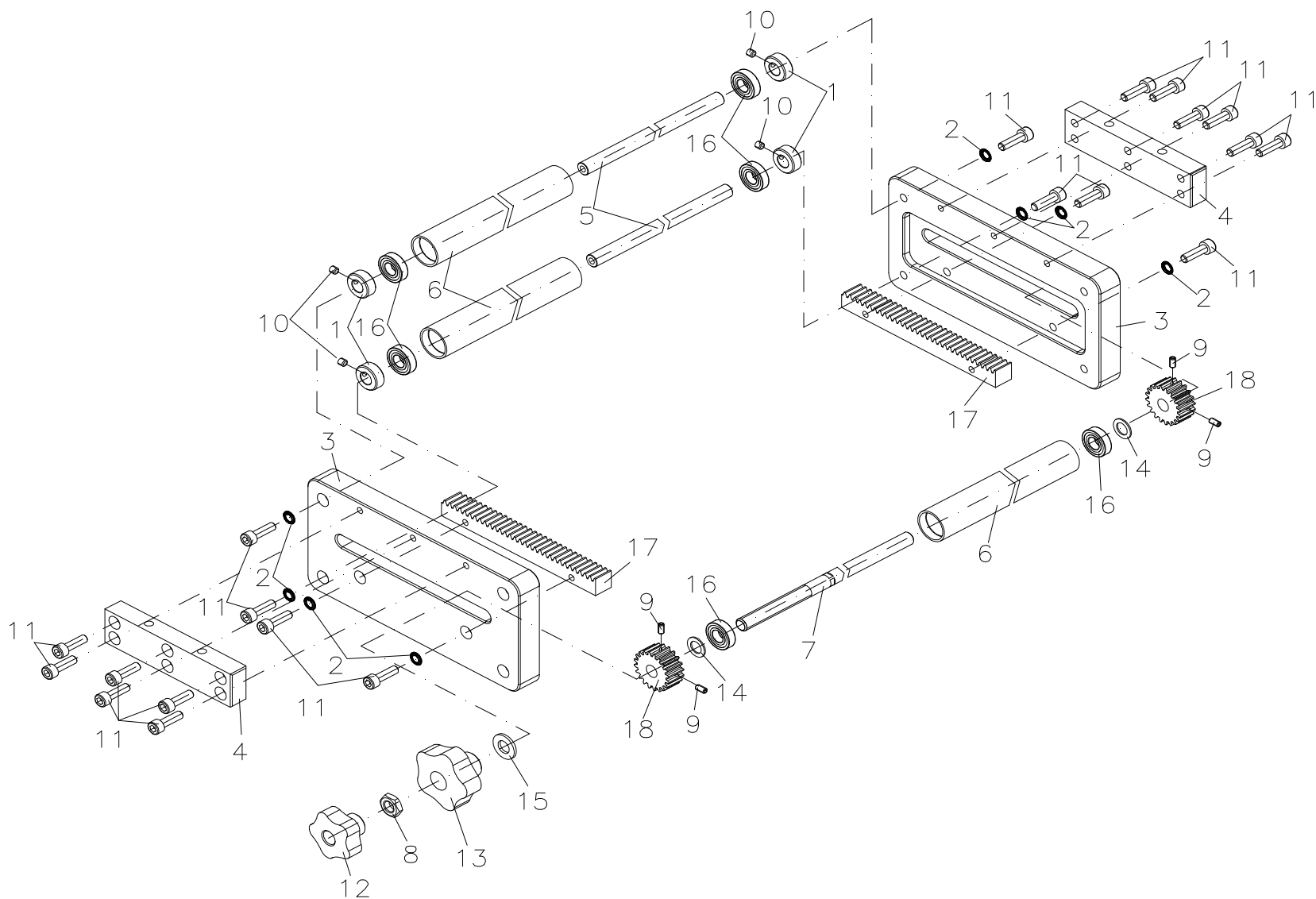
MOUNTING FRAME

CADRE D'INSTALLATION

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
	Bogie wheel 340 mm	Rouleau 340 mm	46.57.441	2
	Bogie wheel 430 mm	Rouleau 430 mm	46.57.442	2
	Bogie wheel 470 mm	Rouleau 470 mm	46.57.444	2
	Bogie wheel 620 mm	Rouleau 620 mm	46.57.446	2
	Bogie wheel 770 mm	Rouleau 770 mm	46.57.448	2
13	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	2
14	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
15	Hexagon screw M4x16 + knurled knob	Vis à six pans creux M4x16 + couvercle	48.16.016	2
16	Hexagon screw M4x8 stainless	Vis à six pans creux M4x8 inoxydable	48.16.408V	2
17	Hexagon screw M4x40 stainless	Vis à six pans creux M4x40 inoxydable	48.16.440V	4
18	Hexagon screw M6x20 stainless	Vis à six pans creux M6x20 inoxydable	48.16.620V	24
19	Hexagon screw M6x25 stainless	Vis à six pans creux M6x25 inoxydable	48.16.625V	4
20	Hexagon screw M6x30 stainless	Vis à six pans creux M6x30 inoxydable	48.16.630V	4
21	Clamping lever, black M10	Levier, noir M10	48.17.030	1
22	Knurled screw	Vis moletée	48.70.001	1
23	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	6
24	Washer 6.4 stainless	Rondelle 6,4 inoxydable	50.01.066V	4
25 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.025	2
26 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.027	4
27	Intermediate plate 0.5 mm	Plaque intermédiaire 0.5 mm	67.57.405	1
28	Intermediate plate 1.0 mm	Plaque intermédiaire 1.0 mm	67.57.410	1
29	Connecting part cpl	Pièce de connexion cpl	72.67.505	1
30	Bearing for pressure roller cpl	Support pour rouleau de pression cpl	72.67.585	1
31	Clamping piece, above	Pièce de serre-fils, supérieur	72.67.590	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

72.57.996A
RAPPORT SETTING
RÉGLAGE RAPPORT



72.57.996A

RAPPORT SETTING RÉGLAGE RAPPORT

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Adjusting ring	Bague de réglage	10.57.401	4
2	Lock washer M6 stainless	Rondelle d'arrêt M6 inoxydable	41.03.006V	8
3	Main plate	Plaque principale	45.57.420	2
4	Connecting part	Pièce de connexion	45.57.425	2
5	Shaft for bogie wheel 250 mm	Axe pour rouleau 250 mm	46.57.430	2
	Shaft for bogie wheel 340 mm	Axe pour rouleau 340 mm	46.57.431	2
	Shaft for bogie wheel 430 mm	Axe pour rouleau 430 mm	46.57.432	2
	Shaft for bogie wheel 470 mm	Axe pour rouleau 470 mm	46.57.434	2
	Shaft for bogie wheel 620 mm	Axe pour rouleau 620 mm	46.57.436	2
	Shaft for bogie wheel 770 mm	Axe pour rouleau 770 mm	46.57.438	2
6	Bogie wheel 250 mm	Rouleau 250 mm	46.57.440	3
	Bogie wheel 340 mm	Rouleau 340 mm	46.57.441	3
	Bogie wheel 430 mm	Rouleau 430 mm	46.57.442	3
	Bogie wheel 470 mm	Rouleau 470 mm	46.57.444	3
	Bogie wheel 620 mm	Rouleau 620 mm	46.57.446	3
	Bogie wheel 770 mm	Rouleau 770 mm	46.57.448	3
7	Guide shaft 250 mm	Axe de guidage 250 mm	46.57.450	1
	Guide shaft 340 mm	Axe de guidage 340 mm	46.57.451	1
	Guide shaft 430 mm	Axe de guidage 430 mm	46.57.452	1
	Guide shaft 470 mm	Axe de guidage 470 mm	46.57.454	1
	Guide shaft 620 mm	Axe de guidage 620 mm	46.57.456	1
	Guide shaft 770 mm	Axe de guidage 770 mm	46.57.458	1
8	Hexagon nut M10 stainless	Ecrou hexagonal M10 inoxydable	47.09.001V	1
9	Screw bar M4x8 stainless	Cheville filetée M4x8 inoxydable	48.10.408V	4
10	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
11	Hexagon screw M6x20 stainless	Vis à six pans creux M6x20 inoxydable	48.16.620V	20
12	Dolly internal thread M10 closed	Poignée filetage femelle M10 fermée	48.57.020	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

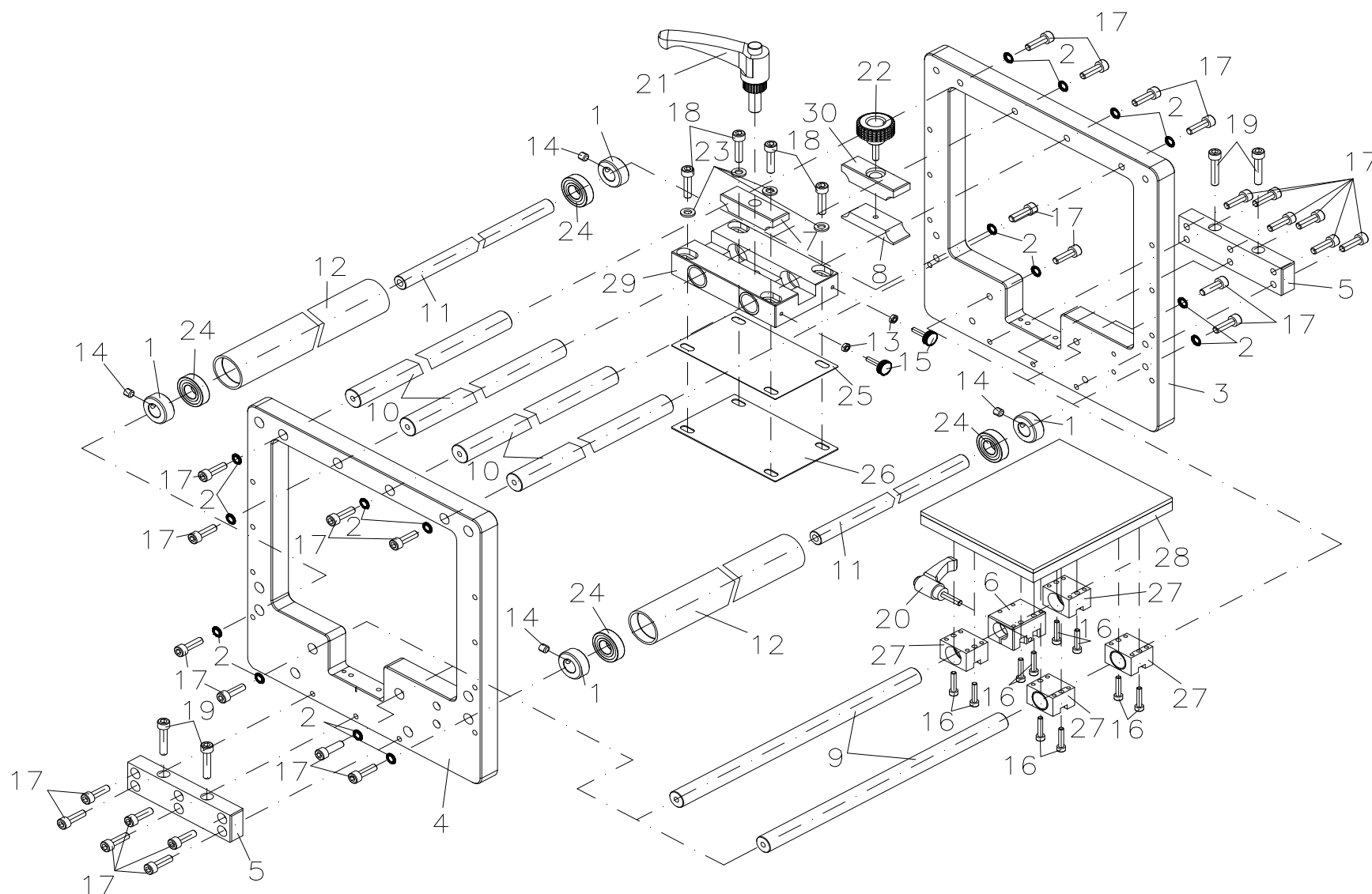
72.57.996A

RAPPORT SETTING RÉGLAGE RAPPORT

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
13	Dolly internal thread M10 open	Poignée filetage femelle M10 ouverte	48.57.025	1
14	Washer 10x16x1.0	Rondelle 10x16x1,0	50.01.011	2
15	Lock washer 10.5 mm	Rondelle 10,5 mm	50.01.080V	1
16 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.027	6
17	Cogged bar	Barre	59.57.401	2
18	Gear wheel	Roue dentée	59.67.605	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

72.57.998A
MOUNTING FRAME
CADRE D'INSTALLATION



72.57.998A

MOUNTING FRAME CADRE D'INSTALLATION

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Adjusting ring	Bague de réglage	10.57.401	4
2	Lock washer M6 stainless	Rondelle d'arrêt M6 inoxydable	41.03.006V	16
3	Main plate, right side	Plaque principale, droite	45.57.410	1
4	Main plate, left side	Plaque principale, à gauche	45.57.415	1
5	Connecting part	Pièce de connexion	45.57.425	2
6	Clamping piece for counter-pressure plate	Pièce de serre-fils pour plaque de contre-pression	45.67.301	1
7	Clamping piece	Pièce de serre-fils	45.67.580	1
8	Clamping piece, below	Pièce de serre-fils, inférieur	45.67.590	1
9	Guide shaft 250 mm	Axe de guidage 250 mm	46.57.410	2
	Guide shaft 340 mm	Axe de guidage 340 mm	46.57.411	2
	Guide shaft 430 mm	Axe de guidage 430 mm	46.57.412	2
	Guide shaft 470 mm	Axe de guidage 470 mm	46.57.414	2
	Guide shaft 620 mm	Axe de guidage 620 mm	46.57.416	2
	Guide shaft 770 mm	Axe de guidage 770 mm	46.57.418	2
10	Guide shaft 250 mm, above	Axe de guidage 250 mm, supérieur	46.57.420	4
	Guide shaft 340 mm, above	Axe de guidage 340 mm, supérieur	46.57.421	4
	Guide shaft 430 mm, above	Axe de guidage 430 mm, supérieur	46.57.422	4
	Guide shaft 470 mm, above	Axe de guidage 470 mm, supérieur	46.57.424	4
	Guide shaft 620 mm, above	Axe de guidage 620 mm, supérieur	46.57.426	4
	Guide shaft 770 mm, above	Axe de guidage 770 mm, supérieur	46.57.428	4
11	Shaft for bogie wheel 250 mm	Axe pour rouleau 250 mm	46.57.430	2
	Shaft for bogie wheel 340 mm	Axe pour rouleau 340 mm	46.57.431	2
	Shaft for bogie wheel 430 mm	Axe pour rouleau 430 mm	46.57.432	2
	Shaft for bogie wheel 470 mm	Axe pour rouleau 470 mm	46.57.434	2
	Shaft for bogie wheel 620 mm	Axe pour rouleau 620 mm	46.57.436	2
	Shaft for bogie wheel 770 mm	Axe pour rouleau 770 mm	46.57.438	2
12	Bogie wheel 250 mm	Rouleau 250 mm	46.57.440	2

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

72.57.998A

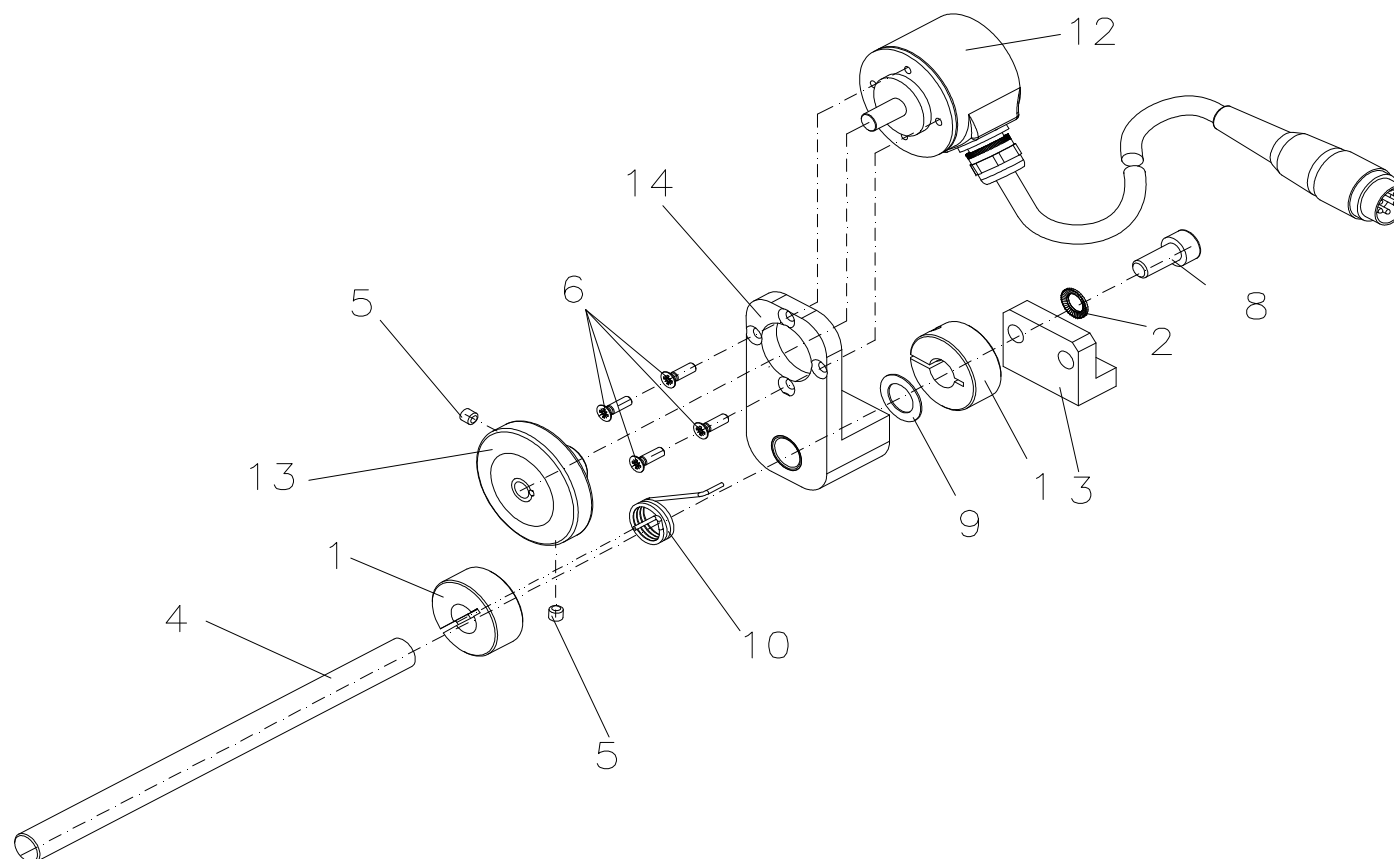
MOUNTING FRAME

CADRE D'INSTALLATION

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
	Bogie wheel 340 mm	Rouleau 340 mm	46.57.441	2
	Bogie wheel 430 mm	Rouleau 430 mm	46.57.442	2
	Bogie wheel 470 mm	Rouleau 470 mm	46.57.444	2
	Bogie wheel 620 mm	Rouleau 620 mm	46.57.446	2
	Bogie wheel 770 mm	Rouleau 770 mm	46.57.448	2
13	Hexagon nut M4 stainless	Ecrou hexagonal M4 inoxydable	47.05.001V	2
14	Screw bar M5x5 stainless	Cheville filetée M5x5 inoxydable	48.10.505V	4
15	Hexagon screw M4x16 + knurled knob	Vis à six pans creux M4x16 + couvercle	48.16.016	2
16	Hexagon screw M4x20 stainless	Vis à six pans creux M4x20 inoxydable	48.16.420V	10
17	Hexagon screw M6x20 stainless	Vis à six pans creux M6x20 inoxydable	48.16.620V	28
18	Hexagon screw M6x25 stainless	Vis à six pans creux M6x25 inoxydable	48.16.625V	4
19	Hexagon screw M6x30 stainless	Vis à six pans creux M6x30 inoxydable	48.16.630V	4
20	Clamping lever	Levier	48.17.020	1
21	Clamping lever, black M10	Levier, noir M10	48.17.030	1
22	Knurled screw	Vis moletée	48.70.001	1
23	Washer 6.4 stainless	Rondelle 6,4 inoxydable	50.01.066V	4
24 ¹	Grooved ball bearing	Roulement à billes	57.01.027	4
25	Intermediate plate 0.5 mm	Plaque intermédiaire 0.5 mm	67.57.405	1
26	Intermediate plate 1.0 mm	Plaque intermédiaire 1.0 mm	67.57.410	1
27	Pillow block cpl	Bloc cpl	72.67.100	4
28	Counter-pressure plate cpl 60/140 mm i107	Plaque de contre-pression cpl 60/140 mm i107	72.67.305	1
29	Connecting part cpl	Pièce de connexion cpl	72.67.505	1
30	Clamping piece, above	Pièce de serre-fils, supérieur	72.67.590	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

90.67.704
ENCODER
ENCODEUR



90.67.704

ENCODER ENCODEUR

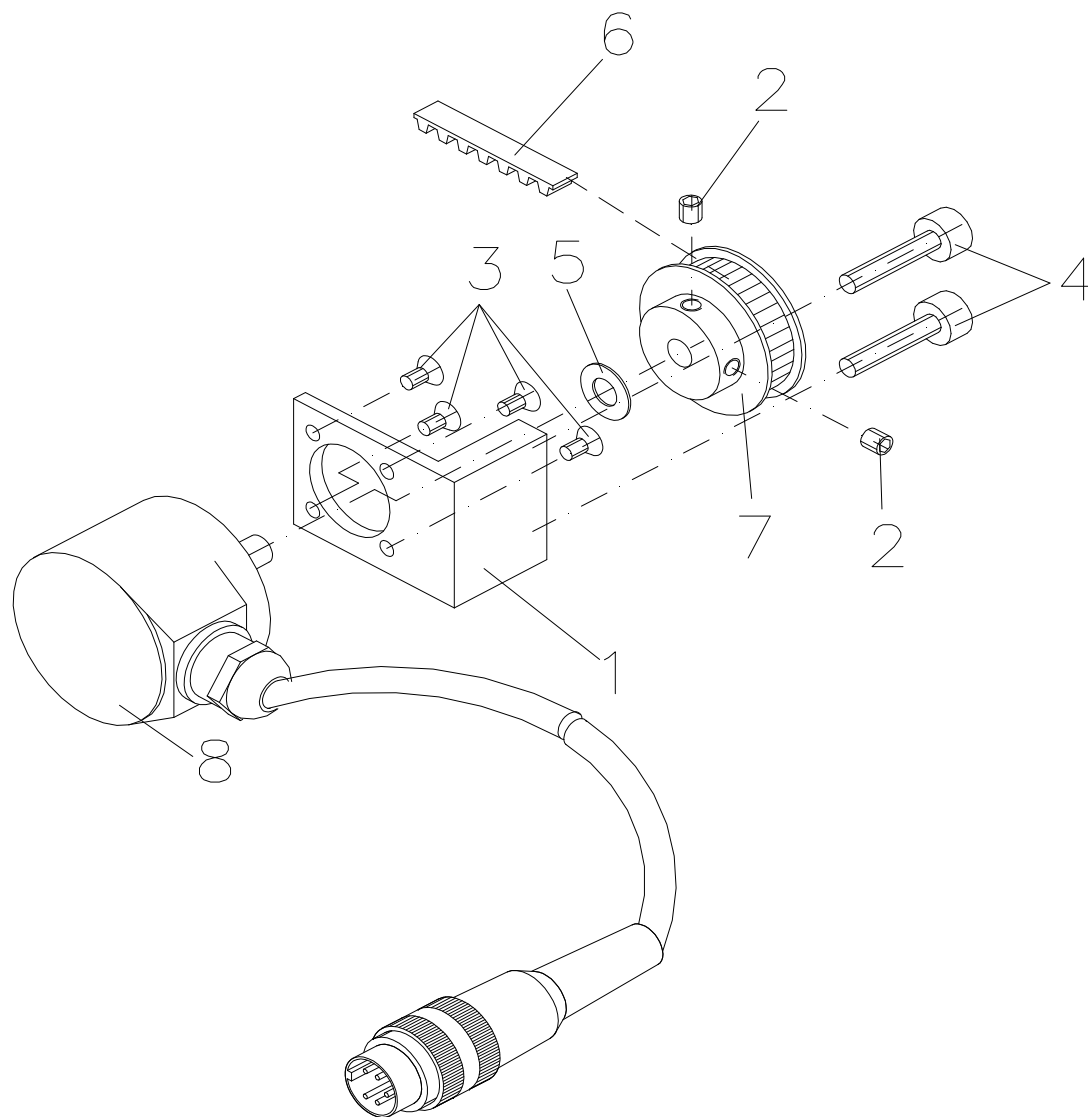
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Adjusting ring	Bague de réglage	37.67.510	2
2	Lock washer M6 stainless	Rondelle d'arrêt M6 inoxydable	41.03.006V	1
3	Holder for encoder	Support pour encodeur	45.67.558	1
4	Holding shaft for encoder	Axe de maintien pour encodeur	46.67.550	1
5	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.11.404V	2
6	Screw M3x10 stainless	Vis M3x10 inoxydable	48.15.310V	4
7	Hexagon screw M4x20 stainless	Vis à six pans creux M4x20 inoxydable	48.16.420V	2
8	Hexagon screw M6x14 stainless	Vis à six pans creux M6x14 inoxydable	48.16.614V	1
9	Washer 10x16x0.5	Ressort 10x16x0,5	50.01.010	1
10	Spring for encoder	Ressort pour encodeur	52.67.505	1
11	Spring for encoder	Ressort pour encodeur	52.67.515	1
12	Encoder incremental cpl 4.5 m	Codeur incrémentaux cpl 4,5 m	71.67.041	1
13	Friction gear cpl	Roue de friction cpl	72.67.550	1
14	Bearing cpl for encoder	Support cpl pour encodeur	72.67.580	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

90.67.705

ENCODER FOR MOUNTING FRAME

ENCODEUR POUR CADRE D'INSTALLATION



90.67.705

ENCODER FOR MOUNTING FRAME

ENCODEUR POUR CADRE D'INSTALLATION

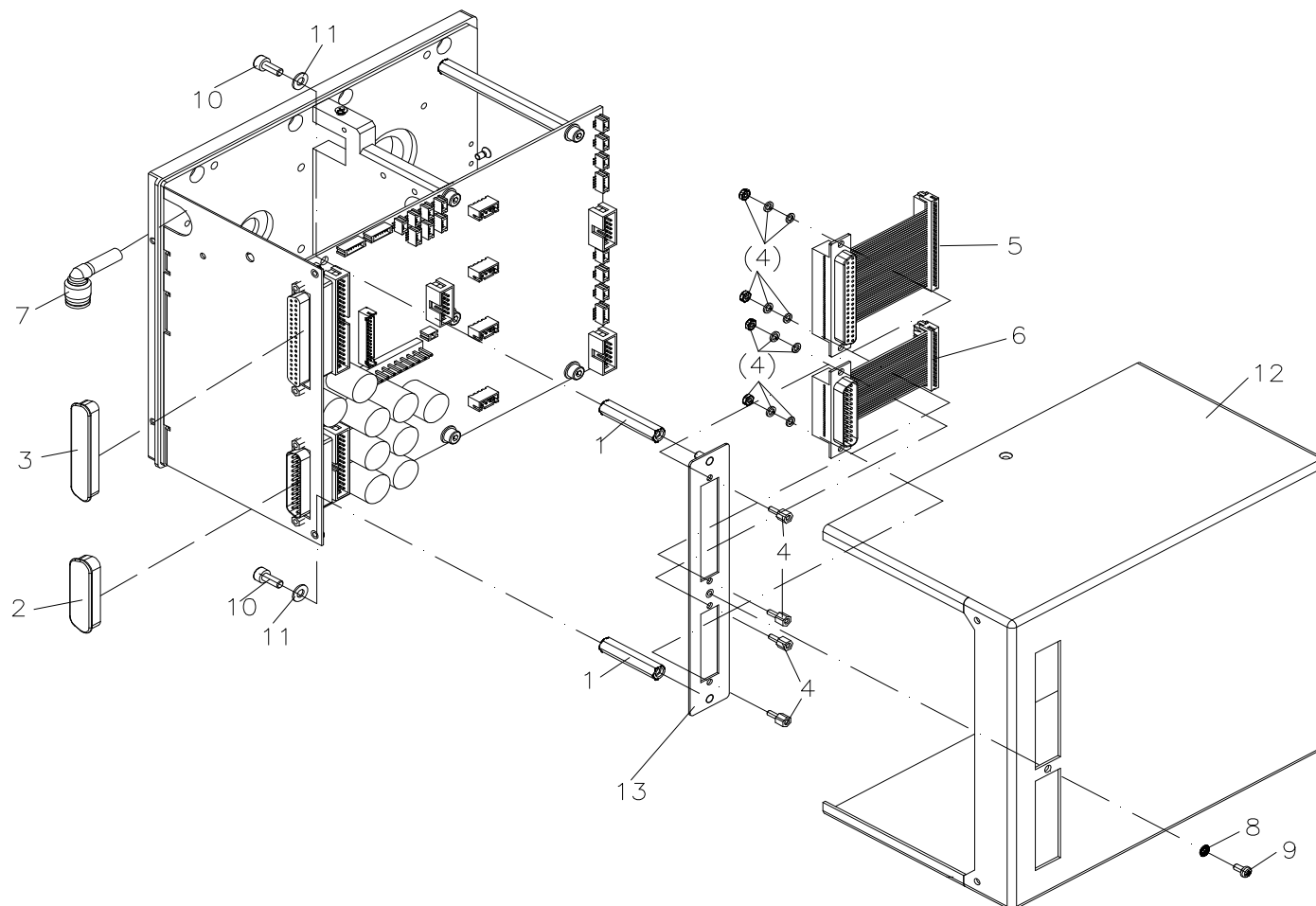
Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Bearing for encoder	Support pour codeur	45.67.570	1
2	Screw bar M4x4 stainless	Cheville filetée M4x4 inoxydable	48.11.404V	2
3	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.15.003V	4
4	Hexagon screw M4x25 stainless	Vis à six pans creux M4x25 inoxydable	48.16.004V	2
5	Washer 6x12x0.5	Rondelle 6x12x0,5	50.50.605	1
6¹	Toothed belt	Courroie dentée	59.04.092	1
7	Cogged belt drive	Courroie de transmission	59.67.040	1
8	Encoder incremental cpl 2.5 m	Codeur incrémentaux cpl 2,5 m	71.67.040	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

90.57.952

ASSEMBLY KIT OUTGOING CABLE REAR

KIT DE MODIFICATION CÂBLE DE SORTIE DERRIÈRE



90.57.952

ASSEMBLY KIT OUTGOING CABLE REAR KIT DE MODIFICATION CÂBLE DE SORTIE DERRIÈRE

Item Pos	Description	Dénomination	Ident-No. Référence	Qty Qté
1	Distance bolt M4x34.8	Entretoise M4x34,8	12.57.003	2
2	SUB-D 25 pin	SUB-D 25pin plinthe	25.04.060	1
3	SUB-D 37 pin bushing	SUB-D 37 pin entretoise	25.04.065	1
4	Bolt with nut	Boulon et écrou	25.04.100	2
5	Connecting cable "SIGNAL"	Câble de connexion "SIGNAL"	28.57.050	1
6	Connecting cable "POWER"	Câble de connexion "TENSION"	28.57.051	1
7	Connection 8 mm	Connexion 8 mm	37.67.092	1
8	Lock washer M3 stainless	Rondelle d'arrêt M3 inoxydable	41.03.003V	1
9	Screw M3x6 stainless	Vis M3x6 inoxydable	48.14.306V	1
10	Hexagon screw M4x10 stainless	Vis à six pans creux M4x10 inoxydable	48.16.410V	2
11	Washer 4.3 stainless	Rondelle 4,3 inoxydable	50.01.065V	2
12	Cover behind for cable outgoing behind	Couvercle derrière - sortie câble en arrière	67.57.008	1
13	Connecting plate for cable outgoing behind	Plaque de connexion - sortie câble en arrière	67.57.020	1

¹ Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

Modifications and errors excepted / Sous réserve de modifications ou d'erreurs



REDEMAC
3540 rue Griffith, Saint-Laurent
Québec H4T 1A7

www.redemac.com
request@redemac.com
Phone: (888) 335-9570

79.57.040 / 08.2020
80 / 80